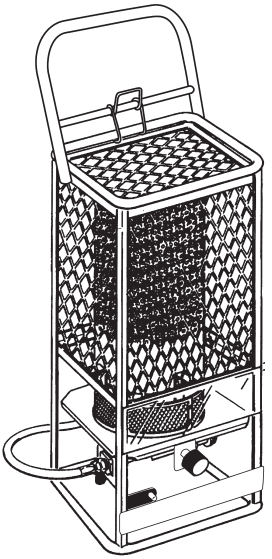
DESA™
INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS

GAS-FIRED INFRARED CONSTRUCTION HEATER
OWNER'S MANUAL



MODELS 125-R AND 125-RN

IMPORTANT: Read and understand this manual before assembling, starting or servicing heater. Improper use of heater can cause serious injury. Keep this manual for future reference.

⚠ GENERAL HAZARD WARNING:

Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater, can result in death, serious bodily injury and property loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, carbon monoxide poisoning and/or electrical shock.

Only persons who can understand and follow the instructions should use or service this heater.

If you need assistance or heater information such as an instructions manual, labels, etc. contact the manufacturer.

Save this manual for future reference.
For more information, visit www.desatech.com

TABLE OF CONTENTS

Safety Information 2
Product Identification 3
Unpacking 3
Theory of Operation 3
Gas Supply 4
Ventilation 4
Installation 4
Operating Instructions 6
Storage 7
Cleaning and Maintenance 7
Specifications 7
Troubleshooting 8
Replacement Parts 9
Illustrated Parts Breakdown and Parts List 10
Warranty and Repair Service 12

SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING: This product contains and/or generates chemicals known to the State of California to cause cancer or birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING: Fire, burn, inhalation and explosion hazard. Keep solid combustibles, such as building materials, paper or cardboard, a safe distance away from the heater as recommended by the instructions. Never use the heater in spaces which do or may contain volatile or airborne combustibles or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals.

⚠ WARNING: Not for home or recreational vehicle use.

⚠ WARNING: Do not exceed 1/2 psi (14" w.c.) gas pressure to the gas control valve.

The heater is designed for use as a construction heater in accordance with ANSI Z83.7/CGA 2.14. Other standards govern the use of fuel gases and heating products for specific uses. Your local authority can advise you about these. The primary purpose of construction heaters is to provide temporary heating of buildings under construction, alteration or repair. Properly used, the heater provides safe economical heating. Products of combustion are vented into the area being heated.

We cannot foresee every use which may be made of our heaters. **Check with your local fire safety authority if you have questions about heater use.**

Carbon Monoxide Poisoning: Some people are more affected by carbon monoxide than others. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu, with headaches, dizziness and/or nausea. If you have these signs, the heater may not be working properly. **Get fresh air at once!** Check for proper ventilation and have heater serviced.

Natural and Propane/LP Gas: Natural and propane/LP gas is odorless. An odor-making agent is added to these gases. The odor helps you detect a gas leak. However, the odor added to the gas can fade. Gas may be present even though no odor exists.

Make certain you read and understand all warnings. Keep this manual for reference. It is your guide to safe and proper operation of this heater.

1. Install and use heater with care. Follow all local ordinances and codes. In the absence of local ordinances and codes, refer to the *Standard for Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gas, ANSI/NFPA 58* and *the Propane Installation Code, CAN/CGA B149.2*. This instructs on the safe storage and handling of flammable gases.
2. Use only the hose and factory preset regulator provided with the heater.
3. **Model 125-R:** Use only propane gas set up for vapor withdrawal. **Model 125-RN:** Use only natural gas.
4. Provide adequate ventilation. Before using heater, provide at least a 0.28 m^2 (3 ft^2) opening of fresh outside air for each 100,000 Btu/Hr rating of heater [0.35 m^2 (3.75 ft^2) for 125,000 Btu/Hr heaters].
5. For indoor use only.
6. Do not use heater in occupied dwellings or in living or sleeping quarters.
7. Do not use heater in basement or below ground level.

SAFETY INFORMATION
Continued

8. Keep appliance area clear and free from combustible materials, gasoline, paint thinner and other flammable vapors and liquids. Dust is combustible. Do not use heater in areas with high dust content.
9. Minimum heater clearances from combustibles: Sides 1.54 m (5 ft), Top 1.22 m (4 ft).
10. Keep heater at least 6.0 m (20 ft) from propane tank(s).
11. Keep propane tank(s) below 38° C (100° F).
12. Check heater for damage before each use. Do not use a damaged heater.
13. Check hose (if used) before each use of heater. If highly worn or cut, replace with hose specified by the manufacturer before using heater.
14. Locate heater on stable and level surface if heater is hot or operating.
15. Not intended for use on finished floors.
16. Never block any air inlet or air outlet openings of heater.
17. Keep heater away from strong drafts, wind, water spray, rain or dripping water.
18. Do not leave heater unattended.
19. Keep children and animals away from heater.
20. To prevent burns, remove handle before operating heater.
21. Never move, handle or service a hot or operating heater. Severe burns may result. Wait 20 minutes after turning heater off.
22. To prevent injury, wear gloves when handling heater.
23. Never attach duct work to heater.
24. Do not alter heater. Keep heater in its original state.
25. Do not use heater if altered.
26. Turn off gas supply to heater when not in use.
27. Use only original replacement parts. This heater must use design-specific parts. Do not substitute or use generic parts. Improper replacement parts could cause serious or fatal injuries.

PRODUCT IDENTIFICATION

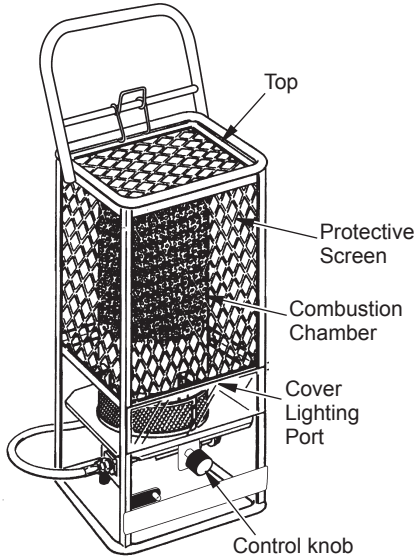


Figure 1 - Product Identification

UNPACKING

1. Remove all packing items applied to heater for shipment. Keep plastic cover caps (attached to valve inlet and hose/regulator assembly) for storage.
2. Remove all items from carton.
3. Check all items for shipping damage. If heater is damaged, promptly inform dealer where you bought heater.

THEORY OF OPERATION

The Fuel System: For propane units, the hose/regulator assembly attaches to the propane gas supply. For natural gas units, the gas supply attaches to the heater through user supplied hose or pipe. This provides fuel to the heater.

The Ignition System: The piezo ignitor lights the burner fuel supply.

The Automatic Control System: This system causes the heater to shut down if the flame goes out.

GAS SUPPLY

PROPANE/LP GAS MODEL 125-R ONLY

Propane gas and propane tank(s) are to be furnished by the user.

Use this heater only with a propane vapor withdrawal supply system. See Chapter 5 of the *Standard for Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gas, ANSI/NFPA 58* and/or *CAN/CGA B149.2*. Your local library or fire department will have this booklet.

The amount of propane gas ready for use from propane tanks varies. Two factors decide this amount.

1. The amount of liquid propane gas in tank(s)
2. The temperature of tank(s)

The chart below shows the minimum number of 45 kg (100 lb) tanks needed to run the heater. Connect tanks together with a manifold.

Average Temperature At Tank Location	Number Of Tanks 45 kg (100 lb)
above 0° C (32° F)	2
Below 0° C (32° F)	3

Less gas is vaporized at lower temperatures. Your local propane gas dealer will help you select the proper supply system.

Smaller tanks can be used for limited run times but it is recommended to use larger tanks for optimum performance.

NATURAL GAS MODEL 125-RN ONLY

The user must furnish the natural gas supply and the connections to the heater.

Regulate the natural gas supply between a minimum 7" w.c. to a maximum of 1/2 psi (14" w.c.). The natural gas supply capacity should be able to supply a minimum of 125 cubic feet of gas at pressure for each heater connected to the system.

Consult your natural gas supplier for proper sizing of the natural gas supply lines.

Follow all local ordinances and codes. In the absence of local ordinances and codes, refer to the *National Fuel Gas Code Handbook, NFPA54/ANSI Z223.1* and the *Natural Gas Installation Code, CAN/CGA B149.1*.

VENTILATION

⚠ WARNING: Provide at least a 0.28 m² (3 ft²) opening of fresh, outside air for each 100,000 Btu/Hr rating while running heater. If proper fresh, outside air ventilation is not provided, carbon monoxide poisoning can occur. Provide proper fresh, outside air ventilation before running heater.

INSTALLATION

Test all gas piping and connections for leaks after installation or servicing. Never use an open flame to check for a leak. Apply a mixture of liquid soap and water to all joints. Bubbles forming show a leak. Correct all leaks at once.

Read these instructions carefully. Read and adhere to these instructions. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, light, adjust or operate this heater.

Do not attempt to operate the heater with any gas other than that indicated on the heater nameplate.

For the U.S. and/or Canada, the installation of this appliance must comply with local and/or Provincial codes or, in the absence of these codes, with the (U.S.) *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1* – Latest Edition (for natural and propane/LP gas operation) and with the (U.S) *Standard for the Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gases, ANSI/NFPA 58* (for propane/LP gas operation) or with the current (Canadian) CAN/CGA B149.1 and B149.2 installation codes.

This heater (including hose and regulator assembly if applicable) must be inspected before each use and at least annually by a qualified service person. If the hose for model 125-R shows evidence of

INSTALLATION
Continued

excessive abrasion or wear or if the hose is cut, it must be replaced prior to the heater being put into operation. The replacement hose assembly shall be that specified by the manufacturer.

LOCATING HEATER

The heater (and propane/LP gas supply cylinder if applicable) must be located on a hard, flat, level surface to minimize the risk of accidental tipping. If a propane/LP gas supply cylinder is used (propane/LP model only), the cylinder should be adequately restrained to prevent accidental tipping. **DO NOT operate this heater with the supply cylinder in any other than the upright position.**

This appliance must be installed only in locations where the potential for physical damage to the appliance (i.e., due to physical contact) is reduced to a minimum.

The installer must inform the owner/operator of this appliance that precautions must be taken to protect the appliance from physical damage.

This appliance produces radiant heat. Therefore, it must be located at least 6 feet away from any propane/LP gas container and must not be directed toward any propane/LP gas container within 20 feet.

The heater must be installed in a location such that it will not be exposed directly to water spray, rain and/or dripping water.

Use of this heater in a draft/windy area decreases its efficiency. If possible, operate the unit in a draft free area.

PIPING

For Model 125-R (for use with Propane/LP Gas only)

This model may be connected to a self-contained propane/LP gas supply system using the hose and regulator assembly supplied with the appliance OR, it may be connected to a permanently installed propane/LP gas supply system.

If connected to a self-contained propane/LP gas supply system, the hose assembly must be inspected prior to each use of the heater. If it is evident that there is excessive abrasion or wear or if the hose is cut, it must be replaced prior to the heater being put into operation.

⚠ WARNING: Never use a fork lift truck type cylinder.

The connection of model 125-R to a propane/LP cylinder must be made in a well ventilated area using the regulator and hose assembly supplied with the appliance. DO NOT attempt to adjust this regulator. It has been preset at the factory to provide safe and proper operation of the appliance. Use a 7/8" open end wrench to connect the POL fitting (supplied with the propane/LP regulator) to the propane/LP cylinder. Turn the POL nut in a counterclockwise direction (left hand thread) until tight. DO NOT use pipe compound on POL threads.

The heater must be located at least six feet away from any propane/LP cylinder and must not be directed toward any propane/LP cylinder within 20 feet. If more than one heater is used, they and the supply cylinders must be separated by at least 20 feet.

The gas supply must be turned off at the propane/LP supply cylinder when the heater is not in use.

When the heater is to be stored indoors, the connection between the propane/LP supply cylinder and the heater must be disconnected and the cylinder removed from the heater and stored in accordance with Chapter 5 of the *Standard for the Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gases. ANSI/NFPA 58 (U.S.) OR CAN/CGA B149.2 (Canada).*

If connected to a permanently installed propane/LP supply system, the system requires the use of a two-stage gas regulator assembly which is normally provided by your propane/LP dealer as part of the propane/LP supply system. Consult with your local propane/LP dealer for details concerning proper equipment and installation.

For Model 125-RN (for use With natural gas Only)

Piping must be clean and free from scale or burrs.

Install regulator supplied with heater. Connect with 1/2" NPT nipple to control valve.

Connect the appliance to an appropriately designed and installed fuel supply system. This system must include an approved manual shutoff valve which is readily accessible and is located within 6 feet of the appliance. Additionally, a sediment trap or drip leg must be located upstream of this manual shutoff valve. Refer to the appropriate (natural gas) installation code noted above. If a flexible connector is used, it must be of an approved type.

⚠ WARNING: Never use a flame for gas leak testing.

OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

⚠ CAUTION: This appliance is hot during normal operation, avoid physical contact.

⚠ CAUTION: Do not place clothing or other combustible materials on this appliance.

⚠ CAUTION: Handle must be removed before operating heater due to high temperatures. If left in place handle will reach high temperatures and could cause burns.

DO NOT operate this heater if any part has been under water. Call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system or gas control valve which has been under water.

LIGHTING HEATER

1. Before attempting to light the heater, smell all around the heater area for gas. Turn on the gas supply to the appliance and check all fittings and connections for gas leaks using a mild soap and water solution. NEVER use a match to check for gas leaks. Should a gas leak occur, shut off the gas supply to the appliance immediately. Wait a minimum of five minutes before repairing the leak.
2. Use only the fuel intended for this appliance. Check the appliance rating plate for the correct fuel information.
3. Turn the control knob clockwise to the OFF position. See Figure 1, page 3 and Figure 2 for location of appliance parts.
4. Wait a sufficient length of time (at least five minutes) to allow gas which may have accumulated in burner compartment to escape.
5. Turn on the main gas supply.
6. Turn control knob counterclockwise to the PILOT position.

7a. Press and turn control knob counterclockwise to PILOT position and hold for 1 to 2 minutes. This may take longer to purge air from supply hose depending on length of the hose being used.

Press red spark ignition button to light pilot flame (repeat until pilot lights) and continue to hold control knob at PILOT position for 30-60 seconds to enable pilot light safety system. Fully turn control knob to HI position to light burner.

7b. **To match light the pilot**, move the lighting hole cover aside (see Figure 2) and place a lighted match into hole. Press control knob and hold while lighting and observing pilot burner. Ensure that pilot burner ignites from match. Allow pilot to burn approximately 30 seconds before releasing control knob. If pilot does not remain lit, repeat lighting operation allowing a longer period of time before releasing control knob.

Note: In cases where long runs of gas supply lines have been installed ahead of the appliance, it may be necessary to bleed trapped air out of supply lines before lighting pilot. New installations generally require bleed of supply lines. Wait a minimum of five minutes after bleeding supply lines before attempting to light heater.

Adjust pilot if necessary as noted under *Pilot Burner Adjustment*, page 7.

8. Turn control knob counterclockwise to the ON position. The burner will light. DO NOT operate heater in any position other than full ON.

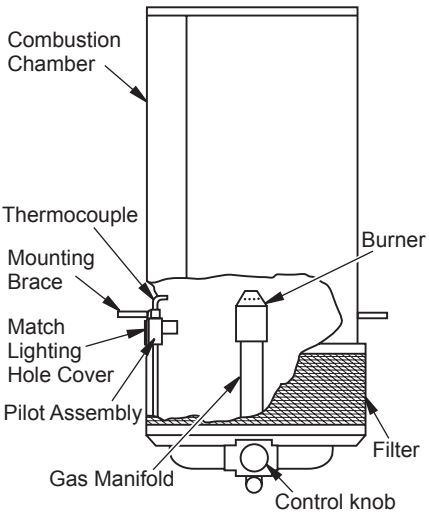


Figure 2 - Appliance Parts Identification

OPERATING INSTRUCTIONS
Continued

IMPORTANT: DO NOT attempt to adjust the main burner input using the main gas supply valve. This may cause the pilot and thermocouple to shut down the burner.

SHUTTING OFF HEATER

- For short periods of time, turn the main burner off by turning control knob clockwise to the PILOT position.
- For extended periods of non use, turn appliance completely off by turning control knob clockwise to the PILOT position, press knob slightly, then turn knob fully clockwise to the OFF position. *Note:* For propane/LP gas models, also turn off gas supply cylinder.

PILOT BURNER ADJUSTMENT

1. Remove pilot adjustment cap. The pilot adjustment cap is a slotted screw located in front of the PILOT designation stamped on top of valve body just below control knob.
2. Adjust pilot key to provide properly sized flame. Rotate the key clockwise to decrease flame or counterclockwise to increase flame.
3. Replace pilot adjustment cap.

STORAGE

⚠ CAUTION: Disconnect heater from natural gas supply.

1. Place plastic cover cap over brass fitting on inlet connector.
2. Store in dry, clean, and safe place.
3. When taking heater out of storage, always check inside of heater. Insects and small animals may place foreign objects in heater. Keep inside of heater free from combustible and foreign objects.

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ WARNING: Never attempt to service heater while it is connected to gas supply, operating or hot. Severe burns can occur.

1. Keep heater clean. Clean heater annually or as needed to remove dust and debris. If heater is dirty or dusty, clean heater with a damp cloth. Use household cleaners on difficult spots.
2. Inspect heater before each use. Check connections for leaks. Apply mixture of liquid soap and water to connections. Bubbles forming show a leak. Correct all leaks at once.
3. Inspect hose/regulator assembly before each use. If hose is highly worn or cut, replace.
4. Have heater inspected yearly by a qualified service agency.

SPECIFICATIONS

Propane/LP Model 125-R

- Rating: 125,000 Btu/Hr (131,882 kj)
- Fuel: Propane Vapor Only
- Fuel Consumption per Hour: 5.17 liters (1.3 gallon) 2.6 kg (5.8 lb)
- Supply Pressure To Regulator (for input adjustment): Maximum - 1380 kPa (200 psi) Minimum - 138 kPa (20 psi)
- Manifold Pressure: 2.3 kPa (9.5 inches W.C.)
- Minimum Surrounding Air Temperature: -29° C (-20° F)

Natural Gas Model 125-RN

- Rating: 125,000 Btu/Hr (131,882 kj)
- Fuel: Natural Gas Only
- Fuel Consumption per Hour: 3.5 m^3 (125 ft^3)
- Manifold Pressure: 1.5 kPa (6" W.C.)
- Minimum Surrounding Air Temperature: -29° C (-20° F)

TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING: Never attempt to service heater while it is connected to gas supply, operating or hot. Severe burns can occur.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Burner fails to light	1. Gas supply valve closed 2. Excess-flow check valve closed (propane/LP units only) 3. Blockage in burner orifice 4. Piezo ignition system not sparking	1. Open gas supply valve slowly 2. Close propane supply valve on propane tank and reopen slowly 3. Replace burner orifice 4. Assure ignitor electrode gap is 5.0 mm (.195 in). Check wire lead for damage Replace piezo ignitor and/or ignitor electrode as necessary. Do not bend electrode, this may cause breakage
Pilot lights but goes out when automatic control valve button is released	1. Not enough warm-up time 2. Low gas pressure 3. Thermocouple loose or needs to be replaced 4. Automatic control valve needs to be replaced	1. Relight, hold automatic control valve button in 45 seconds 2. Check for proper gas supply 3. Tighten connection or replace thermocouple 4. Replace automatic control valve
Burn rate is low	1. Main burner valve not fully open 2. Plugged gas orifices 3. Low gas pressure 4. Low fuel supply	1. Fully open main burner valve by pushing in control knob and turning counterclockwise towards HIGH position until it stops 2. Replace gas orifice 3. Check gas supply; check regulator output 4. Consult gas supplier to determine adequate supply. If using propane/LP gas, the tank could be empty

REPLACEMENT PARTS

⚠ WARNING: Use only original replacement parts. This heater must use design-specific parts. Do not substitute or use generic parts. Improper replacement parts could cause serious or fatal injuries. This will also protect your warranty coverage for parts replaced under warranty.

PARTS UNDER WARRANTY

Contact authorized dealers of this product. If they can't supply original replacement part(s), either call DESA Heating Products' at 1-866-672-6040 or DESA Industries at 1-905-826-8010.

When calling DESA, have ready:

- your name and address
- model and serial numbers of your heater
- how heater was malfunctioning
- purchase date

In most cases, we will ask you to return the part to the factory.

PARTS NOT UNDER WARRANTY

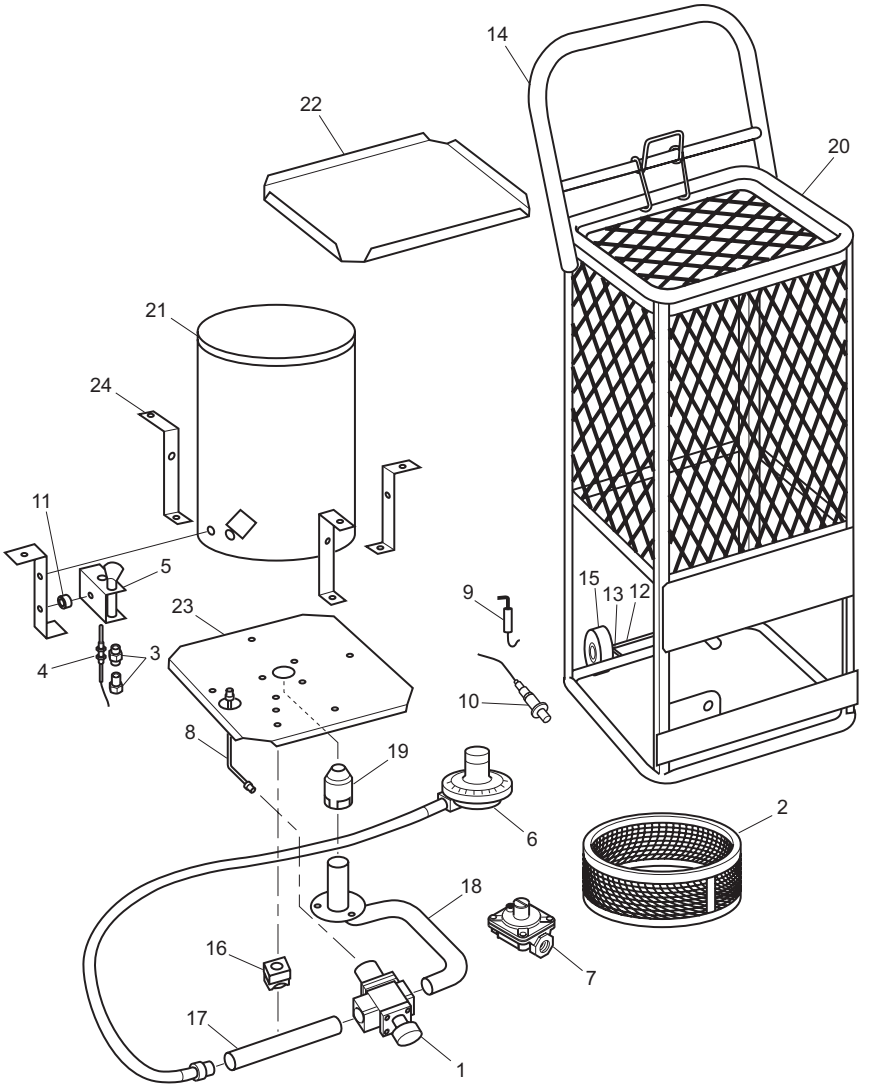
Contact authorized dealers of this product. If they can't supply original replacement part(s), call DESA Heating Products' at 1-866-672-6040 or DESA Industries at 1-905-826-8010..

When calling DESA, have ready:

- model and serial numbers of your heater
- the replacement part number

ILLUSTRATED PARTS BREAKDOWN

MODELS 125-R AND 125-RN



PARTS LIST

This list contains replaceable parts used in your heater. When ordering parts, follow the instructions listed under *Replacement Parts* on page 9 of this manual.

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION	125-R	125-RN	QTY.
1	104119-01	Manual Control Valve	•	•	1
2	114049-01	Filter/Diffuser	•	•	1
3	114148-01	Pilot Orifice		•	1
	114120-01	Pilot Orifice	•		1
4	114121-01	Thermocouple	•	•	1
5	114128-01	Pilot Burner	•	•	1
6	114134-01	Hose/Regulator Assembly	•		1
7	103406-03	Regulator		•	1
8	114244-01	Pilot Supply Tube	•	•	1
9	114153-01	Ignitor	•	•	1
10	102445-01	Piezo	•	•	1
11	114243-01	Spacer	•	•	1
12	114154-01	Axle	•	•	1
13	114156-01	Axle Brackets	•	•	1
14	114157-01	Handle	•	•	1
15	114208-01	Wheel	•	•	2
16	114209-01	Valve Supply Tube Clamp	•	•	1
17	114212-01	Valve Supply Tube	•	•	1
18	114213-01	Burner Manifold	•	•	1
19	114216-01	Burner	•	•	1
20	**	Frame Assembly	•	•	1
21	**	Combustion Chamber	•	•	1
22	**	Top Plate	•	•	1
23	114241-01	Burner Mounting Plate	•	•	1
24	114242-01	Pilot Mounting Bracket	•	•	1
		PARTS AVAILABLE - NOT SHOWN			
	114245-01	General Info Decal	•		1
	114245-02	General Info Decal		•	1
	114246-01	Caution Decal	•	•	1
	113985-02	Tradename Decal	•		1
	113985-03	Tradename Decal		•	1
	115297-01	Hang Tag	•	•	1

** Not a field replaceable part

WARRANTY AND REPAIR SERVICE

KEEP THIS WARRANTY

Model _____

Serial No. _____

Date of Purchase _____

LIMITED WARRANTIES FOR NEW AND FACTORY RECONDITIONED PRODUCTS

New Products: DESA Heating Products warrants this heater and any parts thereof, to be free of defects in materials and workmanship for one (1) year from the date of first purchase, when operated and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These warranties are extended only to the original retail purchaser, when proof of purchase is provided.

Factory Reconditioned Heaters: DESA Heating Products warrants this factory reconditioned heater and any parts thereof, to be free of defects in materials and workmanship for thirty (30) days from the date of first purchase, when operated and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These warranties are extended only to the original retail purchaser, when proof of purchase is provided.

This warranty covers only the cost of parts and labor required to restore the product to proper operating condition. Transportation and incidental costs associated with warranty repairs are not reimbursable under this warranty.

Warranty service is available only through authorized dealers and service centers.

This warranty does not cover defects resulting from misuse, abuse, negligence, accidents, lack of proper maintenance, normal wear, alteration, modification, tampering, contaminated fuels, repair using improper parts or repair by anyone other than an authorized dealer or service center. Routine maintenance is the responsibility of the owner.

THIS EXPRESS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

DESA assumes no responsibility for indirect, incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations or exclusions may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

We reserve the right to amend these specifications at any time without notice. The only warranty applicable is our standard written warranty. We make no other warranty, expressed or implied.

WARRANTY SERVICE

Should your heater require service, return it to your nearest authorized service center. Proof of purchase must be presented with the heater. The heater will be inspected. A defect may be caused by faulty materials or workmanship. If so, DESA will repair or replace the heater without charge.

REPAIR SERVICE

Return your heater to your nearest authorized service center. Repairs not covered by the warranty will be billed at standard prices. Each Service Center is independently owned and operated. We reserve the right to amend these specifications at any time without notice.

When writing for information regarding your heater, be sure to include the model number and serial number as shown on the model plate.

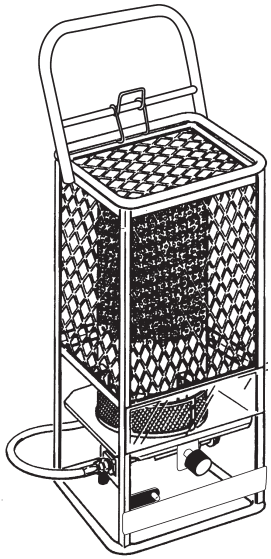
For more information about this warranty, write:

DESA™
INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS
2701 Industrial Drive
P.O. Box 90004
Bowling Green, KY 42102-9004
ATTN: Customer Service Department

DESA™
INDUSTRIES OF CANADA, INC.
2220 Argentia Road, Unit #4
Mississauga, Ontario
L5N2K7

DESA™
INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS

CALENTADOR INFRARROJO A GAS PARA CONSTRUCCIÓN
MANUAL DEL PROPIETARIO



MODELOS 125-R Y 125-RN

IMPORTANTE: lea y comprenda este manual antes de ensamblar, encender o dar servicio al calentador. El uso inadecuado del calentador puede causar lesiones graves. Conserve este manual para referencias futuras.

⚠ ADVERTENCIA GENERAL DE PELIGRO:

El incumplimiento de las precauciones e instrucciones proporcionadas con este calentador puede causar la muerte, lesiones físicas graves y pérdidas o daños a la propiedad ocasionados por incendios, explosiones, quemaduras, asfixia, intoxicación con monóxido de carbono y/o electrocución.

Únicamente las personas que puedan entender y seguir las instrucciones deberán usar o dar servicio a este calentador.

Si necesita ayuda o información sobre el calentador, por ejemplo, un manual de instrucciones, etiquetas, etc., comuníquese con el fabricante.

Guarde este manual para referencias futuras.
Para obtener más información visite www.desatech.com

TABLA DE CONTENIDO

Información de seguridad 2
Identificación del producto 3
Desempaque 3
Teoría de funcionamiento 3
Suministro de gas 4
Ventilación 4
Instalación 4
Instrucciones de funcionamiento 6
Almacenamiento 7
Limpieza y mantenimiento 7
Especificaciones 7
Solución de Problemas 8
Piezas de repuesto 9
Clasificación ilustrada de piezas y lista de piezas . 10
Garantía y servicio de reparación 12

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer o de defectos de nacimiento, u otros daños reproductivos.

⚠ ADVERTENCIA: peligro de incendio, quemaduras, inhalación y explosión. Mantenga los combustibles sólidos, como materiales de construcción, papel o cartón, a una distancia segura del calentador según se recomienda en las instrucciones. Nunca use el calentador en áreas en las que haya, o pueda haber, combustibles volátiles o que se acumulen en el aire, o bien, productos como gasolina, solventes, diluyente de pintura, partículas de polvo o químicos desconocidos.

⚠ ADVERTENCIA: no usar en residencias ni en vehículos recreativos.

⚠ ADVERTENCIA: la presión de gas hacia la válvula de control de gas no debe ser mayor de 1/2 psi (14" c.a.).

El calentador está diseñado para usarse como calentador para construcción conforme a la norma ANSI Z83.7/CGA 2.14. Otras normas rigen el uso de gases combustibles y productos de calefacción para usos específicos. La autoridad local puede informarle acerca de éstas. El propósito principal de los calentadores para construcción es proporcionar calefacción temporal en edificios en construcción, modificación o reparación. Cuando se usa correctamente, el calentador proporciona calefacción económica y segura. Los productos de combustión se ventilan al área que se está calentando.

No podemos prever todos los usos que se les pueden dar a nuestros calentadores. **Consulte a la autoridad local de seguridad contra incendios en caso que tenga alguna pregunta acerca del uso de calentadores.**

Intoxicación con monóxido de carbono: algunas personas sufren mayores efectos del monóxido de carbono que otras. Los primeros signos de intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolor de cabeza, mareo o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que el calentador no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Compruebe que haya ventilación adecuada y haga que reparen el calentador.

Gas natural y propaono o gas LP: los gases natural y propano o gas LP son gases inodoros. A estos gases se les agrega un agente con olor. El olor le ayuda detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas puede desvanecerse. Es posible que haya gas a pesar de que no haya ningún olor.

Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es su guía para la operación segura y correcta de este calentador.

1. Instale y use el calentador con cuidado. Siga las ordenanzas y los códigos locales. A falta de ordenanzas y códigos locales, consulte la *Norma de almacenamiento y manejo de gas licuado de petróleo, ANSI/NFPA 58* y el *Código de instalación de gas propano, CAN/CGA B149.2*. Estos proporcionan instrucciones acerca del almacenamiento y manejo seguro de gases inflamables.
2. Use sólo la manguera y el regulador preinstalado en la fábrica que se incluyen con el calentador.
3. **Modelo 125-R:** utilice solamente montaje de gas propano para extracción de vapor. **Modelo 125-RN:** use solamente gas natural.
4. Proporcione ventilación adecuada. Antes de usar el calentador, disponga una abertura de por lo menos 0.28 m^2 (3 $pies^2$) para que entre aire fresco del exterior por cada 100,000 Btu/h de clasificación. Cuando el calentador sea de 125,000 Btu/h, la abertura tendrá que medir 0.35 m^2 (3.75 $pies^2$).
5. Para uso en interiores solamente.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD *Continuación*

6. No use el calentador en viviendas ocupadas, en estancias ni en dormitorios.
7. No use el calentador en un sótano ni debajo del nivel del suelo.
8. Mantenga el área en dónde se localiza el aparato despejada y libre de materiales combustibles, gasolina, diluyentes para pintura y otros vapores y líquidos inflamables. El polvo es combustible. No use el calentador en áreas con alto contenido de polvo.
9. Distancias mínimas desde el calentador a materiales combustibles: Lados 1.54 m (5 pies), Superficie 1.22 m (4 pies).
10. Mantenga el calentador alejado de los tanques de propano a una distancia mínima de 6.0 m (20 ft).
11. Mantenga el o los tanques de propano a menos de 38 °C (100 °F).
12. Antes de cada uso, verifique si el calentador ha sufrido algún daño. No use un calentador dañado.
13. Siempre revise la manguera (si se utiliza) antes de usar el calentador. Si la manguera está muy desgastada o con roturas, reemplácela con una manguera especificada por el fabricante antes de usar el calentador.
14. Cuando el calentador esté caliente o funcionando póngalo en una superficie estable y nivelada.
15. No está diseñado para su uso en pisos terminados.
16. Nunca obstruya las aberturas para entrada y salida de aire del calentador.
17. Mantenga el calentador alejado de corrientes fuertes de aire, viento, rocío, lluvia y goteras de agua.
18. No deje el calentador desatendido.
19. Evite que los niños y los animales se acerquen al calentador.
20. Para evitar quemaduras, quite la manija antes de hacer funcionar el calentador.
21. Nunca mueva, maneje o dé servicio a un calentador caliente o en funcionamiento. Pueden producirse quemaduras graves. Espere 20 minutos después de apagar el calentador.
22. Para evitar lesiones, use guantes cuando manipule el calentador.
23. Nunca fije tubería al calentador.
24. No altere el calentador. Mantenga el calentador en su estado original.
25. No use el calentador si éste ha sido alterado.
26. Cierre el suministro de gas al calentador cuando no esté en uso.
27. Use sólo piezas de repuesto originales. Este calentador debe usar piezas diseñadas específicamente. No las sustituya ni use piezas genéricas. El uso de piezas de repuesto inadecuadas puede ocasionar lesiones graves o fatales.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

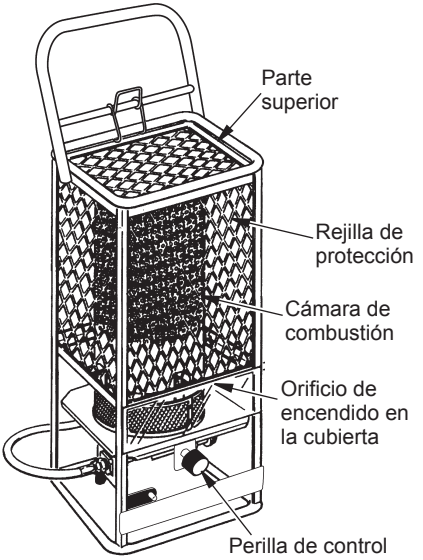


Figura 1 - Identificación del producto

DESEMPAQUE

1. Retire todos los materiales en los que se empacó el calentador para el envío. Conserve los tapones con cubierta de plástico (colocados en el conector de entrada de la válvula y en el conjunto de manguera y regulador) para propósitos de almacenamiento.
2. Saque todas las piezas de la caja.
3. Revise todas las piezas en busca de daños durante el transporte. Si el calentador está dañado, informe de inmediato al distribuidor a quien se lo compró.

TEORÍA DE FUNCIONAMIENTO

El sistema de combustible: para unidades que utilizan propano, el conjunto de manguera y regulador se conecta al suministro de gas propano. Para unidades que utilizan gas natural, el suministro de gas se conecta al calentador por medio de un tubo y una manguera, suministrados por el usuario. Esto proporciona combustible al calentador.

El sistema de encendido: el encendedor piezoeléctrico enciende el suministro de combustible del quemador.

El sistema de control automático: este sistema ocasiona que el calentador se apague si se extingue la llama.

SUMINISTRO DE GAS

SOLAMENTE PARA EL MODELO 125-R DE PROPANO O GAS LP

El gas propano y el o los tanques de propano los debe proveer el usuario.

Use el calentador solamente con un sistema de suministro con extracción de vapores de propano. Consulte el capítulo 5 de la *Norma de almacenamiento y manejo de gas licuado de petróleo, ANSI/NFPA 58*, y/o l*a Norma CAN/CGA B149.2*. La biblioteca local o el departamento de bomberos deben tener este folleto.

El volumen de gas listo para usarse a partir de tanques de propano varía. Dos factores determinan este volumen:

1. La cantidad de gas propano contenido en el o los tanques
2. La temperatura del o los tanques

El cuadro a continuación muestra el número mínimo de tanques de 45 kg (100 libras) necesarios para hacer funcionar el calentador. Conecte los tanques entre sí con un tubo múltiple.

Temperatura promedio en la ubicación de los tanques	Número de tanques 45 kg (100 libras)
Superior a 0° C (32° F)	2
Inferior a 0° C (32° F)	3

A temperaturas más bajas se vaporiza menos gas. Su proveedor local de gas propano le ayudará a seleccionar el sistema de suministro adecuado.

Se pueden utilizar tanques pequeños durante periodos cortos, pero para obtener un desempeño óptimo se recomienda utilizar tanques de mayor capacidad.

SOLAMENTE PARA EL MODELO 125-RN DE GAS NATURAL

El usuario debe proveer el suministro de gas natural y las conexiones para el calentador.

Regule el suministro de gas natural entre un mínimo de 7" de c.a. y un máximo de 1/2 psi (14" de c.a.). La capacidad del suministro de gas natural debe ser suficiente para proveer mínimo 3.5 m^3 (125 ft^3) de gas a presión para cada calentador que esté conectado al sistema.

Pregunte a su proveedor de gas natural qué tamaño de tubo debe utilizar para el suministro de gas natural.

Siga las ordenanzas y los códigos locales. A falta de ordenanzas y códigos locales, consulte el *Reglamento Nacional de Gas Combustible, NFPA54/ANSI Z223.1* y el *Código de instalación de gas natural, CAN/CGA B149.1*.

VENTILACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: cuando el calentador esté funcionando, disponga una abertura de 0.28 m^2 (3 $pies^2$) para la entrada de aire fresco del exterior por cada 100,000 Btu/h de clasificación. Si no proporciona ventilación de aire fresco del exterior podría haber intoxicación con monóxido de carbono. Proporcione una ventilación adecuada de aire fresco del exterior antes de encender el calentador.

INSTALACIÓN

Pruebe todas las tuberías de gas y sus conexiones para saber si hay fugas después de instalar o dar servicio. Nunca use una llama al descubierto para buscar fugas. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.

Lea este instructivo cuidadosamente. Lea y siga estas instrucciones. No permita que personas que no hayan leído este instructivo armen, enciendan, ajusten u operen este calentador.

No intente hacer funcionar el calentador con algún gas distinto al indicado en la placa de identificación del calentador.

Para EE.UU. y/o Canadá, la instalación de este aparato debe cumplir con los códigos locales y/o estatales o, en ausencia de dichos códigos, con el *Código Nacional de gas combustible, ANSI Z223.1* – Última edición (para funcionamiento con gas natural y propano o LP) (de EE.UU.) y con la *Norma para manejo y almacenamiento de gases líquidos de petróleo, ANSI/NFPA 58 (de EE.UU.)* (para funcionamiento con gas natural y propano o LP) o con los códigos para instalación CAN/CGA B149.1 y B149.2 vigentes (de Canadá).

Este calentador, incluyendo el conjunto de manguera y regulador (según corresponda), se debe ser inspeccionado por una persona de servicio calificada, antes de cada

INSTALACIÓN
Continuación

uso y por lo menos una vez al año. Cuando la manguera del modelo 125-R muestre signos de desgaste excesivo o esté rota, debe ser reemplazada antes de hacer funcionar el calentador. La manguera que se utilice para el reemplazo debe se la especificada por el fabricante.

UBICACIÓN DEL CALENTADOR

El calentador y, según corresponda, el cilindro de propano o gas LP, deben estar sobre una superficie plana, nivelada y dura, con el objeto de minimizar el riesgo de que se volteen accidentalmente. Sólo en el caso de modelos de propano o gas LP, cuando se utilice un cilindro para el suministro de gas, dicho cilindro deberá estar debidamente protegido para evitar que se voltee accidentalmente. **NO haga funcionar este calentador con el cilindro de gas en alguna posición distinta a la posición vertical.**

Este aparato sólo se debe instalar en sitios donde se minimice el riesgo de sufrir daños físicos, por ejemplo, daños por contacto físico.

La persona que lo instale debe informar al propietario u operador del aparato que se deben tomar precauciones para proteger el aparato contra daños físicos.

Este aparato genera calor radiante. Por lo tanto, debe ser colocado por lo menos a 1.8 m (6 pies) de distancia del contenedor de propano o gas LP y no debe estar dirigido hacia contenedores de propano o gas LP que estén a menos de 6 m (20 pies) de distancia.

El calentador debe ser instalado de tal forma que no quede expuesto directamente a rocío de agua, lluvia ni goteras.

Cuando este calentador se utiliza en sitios donde hay corrientes de viento o aire su eficiencia se reduce. De ser posible, utilice la unidad en sitios donde no haya corrientes de viento.

TUBERÍA

Para el modelo 125-R (solamente para uso con propano o gas LP)

Este modelo se puede conectar a un sistema independiente de suministro de propano o gas LP utilizando la manguera y el regulador incluidos con el aparato O, se puede conectar a un sistema permanente de suministro de propano o gas LP.

En caso que lo conecte a un sistema independiente de suministro de propano o gas LP, la conexión con la manguera debe ser inspeccionada cada vez antes de usar el calentador. Cuando sea evidente que la manguera está excesivamente gastada o rota, debe ser reemplazada antes de hacer funcionar el calentador.

⚠ ADVERTENCIA: nunca utilice un cilindro del tipo para montacargas.

La conexión del modelo 125-R a un cilindro de propano o gas LP debe realizarse en un sitio bien ventilado, utilizando el conjunto de manguera y regulador incluido con el aparato. NO intente ajustar este regulador. Ha sido previamente configurado en la fábrica para hacer que el aparato funcione de manera correcta y segura. Utilice una llave de 7/8" para conectar la rosca invertida (incluida con el regulador) al cilindro de propano o gas LP. Gire la tuerca de la conexión de rosca invertida en sentido contrario al de las manecillas del reloj (rosca a la izquierda) hasta que esté apretada. NO aplique compuestos para tubería en las roscas invertidas.

El calentador debe estar por lo menos a 1.8 m (6 pies de distancia) del contenedor de propano o gas LP y no debe estar dirigido hacia contenedores de propano o gas LP que estén a menos de 6 m (20 pies) de distancia. Si se utilizan dos o más calentadores, éstos y los cilindros de suministro deben estar a por lo menos 6 m (20 pies) de distancia entre sí.

Se debe cerrar el suministro de gas del cilindro de propano o gas LP cuando no se utilice el calentador.

Cuando vaya a guardar el calentador en interiores, debe desinstalar la conexión entre el cilindro de suministro de propano o gas LP y el calentador, y también debe quitar el cilindro y guardarlo como se indica en el capítulo 5 de la *Norma para el manejo y almacenamiento de gases de petróleo líquido. ANSI/NFPA 58 (EE.UU.) O CAN/CGA B149.2 (Canadá).*

Si conecta el calentador a un sistema permanente de suministro de propano o gas LP, se debe utilizar un conjunto de regulador de gas de dos etapas, el cual por lo regular es suministrado por el proveedor de propano o LP como parte del sistema de suministro de gas. Consulte a su proveedor local de propano o gas LP para obtener información detallada sobre el equipo y la instalación correctos.

Para el modelo 125-RN (solamente para uso con gas natural)

La tubería debe estar limpia y libre de óxido y rebabas.

Instale el regulador incluido con el calentador. Conéctelo a la válvula de control utilizando un conector NPT de 1/2".

Conecte el aparato a un sistema de suministro de combustible que esté debidamente diseñado e instalado. Éste debe tener una válvula de cierre manual aprobada, ubicada en un lugar accesible y a 1.8 m (6 pies) de distancia del aparato. Además, debe tener una trampa para sedimentos o un colector de goteo a contraflujo de la válvula de cierre manual. Consulte el código de instalación correspondiente (para gas natural), mencionado anteriormente. Si utiliza un conector flexible, éste debe ser aprobado.

⚠ ADVERTENCIA: nunca use una llama para probar si hay fugas de gas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA: no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN: este aparato se calienta durante la operación normal, evite el contacto físico.

⚠ PRECAUCIÓN: no coloque ropa ni otros materiales combustibles sobre este aparato.

⚠ PRECAUCIÓN: debido a las altas temperaturas, debe quitar la manija antes de hacer funcionar el calentador. Si no quita la manija, ésta se calentará excesivamente y podría causar quemaduras.

NO haga funcionar este calentador si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame a un técnico de servicio capacitado para que inspeccione el aparato y reemplace las piezas del sistema de control o de la válvula de control de gas que hayan estado sumergidas en agua.

ENCENDIDO DEL CALENTADOR

1. Antes de intentar encender el calentador, huela alrededor de éste para comprobar que no hay fuga de gas. Abra el suministro de gas al aparato y revise todos los conectores y las conexiones en busca de fugas utilizando una solución de agua y jabón suave. NUNCA use un fósforo para revisar si hay fugas de gas. Si se produce una fuga de gas, cierre inmediatamente el suministro de gas al aparato. Espere mínimo 5 minutos antes de reparar cualquier fuga.
2. Use sólo el combustible indicado para este aparato. Revise la placa de clasificación del aparato para ver la información acerca del combustible correcto.
3. Gire la perilla de control en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición OFF (apagado). Consulte la figura 1, en la página 3 y la figura 2 para ver la ubicación de las partes del aparato.
4. Espere suficiente tiempo (por lo menos 5 minutos) para que se disipe el gas que pudo haberse acumulado en el compartimento del quemador.
5. Abra el suministro de gas principal.
6. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto).

7a. Oprima y gire la perilla de control en dirección contraria a la de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto) y manténgala oprimida durante 1 a 2 minutos. Esto podría ocasionar que el aire atrapado en la manguera de suministro demore más en salir, dependiendo de la longitud de la manguera que se esté utilizando.

Oprima el botón color rojo para producir la chispa de encendido (repita la operación hasta que el piloto encienda) y, al mismo tiempo, continúe presionando la perilla de control en la posición PILOT (piloto) durante 30 a 60 segundos, para que el piloto pueda encender el sistema de manera segura. Para encender el quemador, gire completamente la perilla de control hasta la posición HI (alto).

7b. **Para encender el piloto con un fósforo**, mueva a un lado la tapa del orificio de encendido (consulte la figura 2) e introduzca un fósforo encendido a través del orificio. Oprima la perilla de control y manténgala así hasta que el quemador del piloto encienda. Asegúrese que el quemador del piloto encienda con el fósforo. Permita que el piloto esté encendido durante 30 segundos aproximadamente y luego suelte la perilla de control. Si el piloto no permanece encendido, vuelva a encenderlo y espere más tiempo antes de soltar la perilla de control.

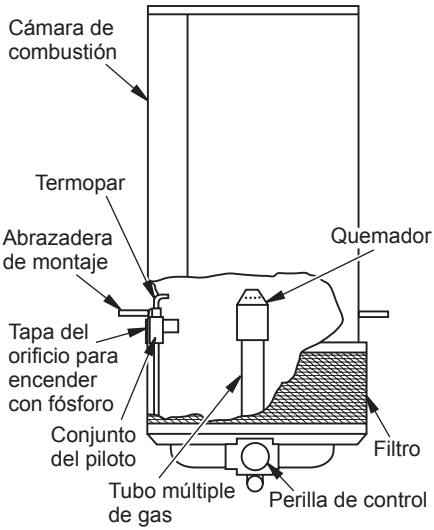


Figura 2 - Identificación de las partes del aparato

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
Continuación

Nota: cuando haya tramos largos de tubería de suministro gas hacia el aparato, posiblemente se tenga que purgar el aire atrapado en la tubería antes de encender el piloto. Cuando lo instalación es nueva por lo regular es necesario purgar las líneas de suministro. Antes de intentar encender el calentador espere por lo menos cinco minutos después de haber purgado las líneas de suministro.

Ajuste el piloto según requiera, como se indica en *Ajuste del quemador del piloto*.

8. Gire la perilla de control en sentido contrario al de las manecillas del reloj a la posición ON (encendido). El quemador se encenderá. NO haga funcionar el calentador en otra posición que no sea completamente en ON (encendido).

IMPORTANTE: NO intente ajustar la entrada al quemador principal utilizando la válvula de suministro de gas principal. Esto podría ocasionar que el piloto y el termopar apaguen el quemador.

CÓMO APAGAR EL CALENTADOR

- Para periodos de tiempo cortos, apague el quemador principal, girando la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto).
- Cuando no vaya a utilizar el calentador durante un periodo largo, apague completamente el aparato, oprimiendo la perilla de control ligeramente y girándola en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición PILOT (piloto) y luego completamente hasta la posición OFF (apagado). *Nota:* en los modelos que utilizan propano o gas LP, también cierre el cilindro de suministro de gas.

AJUSTE DEL QUEMADOR DEL PILOTO

1. Quite el tapón para el ajuste del piloto. El tapón para el ajuste del piloto es un tornillo con cabeza ranurada, ubicado en frente de la indicación de PILOT (piloto) impresa sobre la válvula, justo debajo de la perilla de control.
2. Ajuste la llave del piloto para que la llama sea del tamaño adecuado. Gire la llave en el sentido de las manecillas del reloj para achicar la llama, y en sentido contrario al de las manecillas del reloj para agrandarla.
3. Vuelva a colocar el tapón para el ajuste del piloto.

ALMACENAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: desconecte el calentador del suministro de gas natural.

1. Ponga el tapón con cubierta de plástico sobre el conector de latón ubicado en el conector de la entrada.
2. Guárdelo en un lugar seco, limpio y seguro.
3. Siempre revise el interior del calentador cuando lo saque del lugar de almacenamiento. Los insectos y animales pequeños pueden introducir objetos ajenos al interior del calentador. Mantenga el interior del calentador libre de objetos combustibles y ajenos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: nunca intente dar servicio a un calentador mientras esté conectado al suministro de propano, esté funcionando o esté caliente. Pueden producirse quemaduras graves.

1. Mantenga limpio el calentador. Limpie el calentador anualmente o según sea necesario para retirar el polvo y los residuos. Si el calentador está sucio o tiene polvo, límpielo con un paño húmedo. Utilice limpiadores domésticos en las manchas difíciles.
2. Inspeccione al calentador antes de cada uso. Revise las conexiones en busca de fugas. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en todas las conexiones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.
3. Inspeccione el conjunto de manguera y regulador antes de cada uso. Si la manguera está muy desgastada o rota, reemplácela.
4. Haga que una agencia de servicio calificada inspeccione el calentador anualmente.

ESPECIFICACIONES

Modelo 125-R para propano o gas LP

- Clasificación: 125,000 BTU/h (131,882 kj)
- Combustible: vapor de propano solamente
- Consumo de combustible por hora: 5.17 litros (1.3 galones) 2.6 kg (5.8 libras)
- Presión de suministro al regulador (para ajuste de entrada): máximo 1380 kPa (200 psi) mínimo 138 kPa (20 psi)
- Presión del tubo múltiple: 2.3 kPa (9.5" c.a.)
- Temperatura mínima del aire circundante: -29 °C (-20 °F)

Para el modelo 125-RN de gas natural

- Clasificación: 125,000 BTU/h (131,882 kj)
- Combustible: solamente gas natural
- Consumo de combustible por hora: 3.5 m^3 (125 $pies^3$)
- Presión del tubo múltiple: 1.5 kPa (6" c.a.)
- Temperatura mínima del aire circundante: -29 °C (-20 °F)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA: nunca intente dar servicio a un calentador mientras esté conectado al suministro de propano, esté funcionando o esté caliente. Pueden producirse quemaduras graves.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El quemador no se enciende	1. La válvula de suministro de gas está cerrada 2. La válvula de exceso de flujo está cerrada (solamente unidades de propano o gas LP) 3. Bloqueo en el orificio del quemador 4. El sistema de encendido piezoeléctrico no produce chispa	1. Abra la válvula del suministro de gas lentamente 2. Cierre la válvula del suministro de propano en el tanque de propano y vuelva abrirla lentamente 3. Reemplace el orificio del quemador 4. Asegúrese de que la abertura del electrodo del encendedor sea de 5.0 mm (0.195") Revise la terminal del cable en busca de daños. Reemplace el encendedor piezoeléctrico y/o el electrodo del encendedor según sea necesario. No doble el electrodo, esto podría ocasionar rupturas
El piloto se enciende, pero luego se apaga cuando se suelta el botón de la válvula de control automático	1. El tiempo de calentamiento no fue suficiente 2. La presión de gas está baja 3. El termopar está flojo o se debe reemplazar 4. La válvula de control automático se debe reemplazar	1. Vuelva encender, mantenga el botón de la válvula de control automático oprimido 45 segundos 2. Verifique que el suministro de gas sea adecuado 3. Apriete la conexión o reemplace el termopar. 4. Reemplace la válvula de control automático.
La tasa de consumo es baja	1. La válvula del quemador principal no está completamente abierta 2. Los orificios de gas están tapados 3. La presión de gas está baja. 4. El suministro de combustible está bajo	1. Abra completamente la válvula del quemador principal, oprimiendo la perilla de control y girándola en sentido contrario al de las manecillas del reloj hacia la posición HIGH (alto) hasta que tope 2. Reemplace el orificio de gas 3. Verifique el suministro de gas; verifique la salida del regulador 4. Consulte con el proveedor de gas para determinar el suministro adecuado. Si usa propano o gas LP, posiblemente el tanque esté vacío

PIEZAS DE REPUESTO

⚠ ADVERTENCIA: use sólo piezas de repuesto originales. Este calentador debe usar piezas diseñadas específicamente. No las sustituya ni use piezas genéricas. El uso de piezas de repuesto inadecuadas puede ocasionar lesiones graves o fatales. Esto también protegerá la cobertura de su garantía de piezas reemplazadas con garantía.

PIEZAS CON GARANTÍA

Póngase en contacto con los distribuidores autorizados de este producto. Si no le pueden proveer las piezas de repuesto originales, llame a DESA Heating Products al 1-866-672-6040 o bien a DESA Industries al 1-905-826-8010.

Cuando llame a DESA tenga listo:

- su nombre y dirección
- los números de modelo y de serie de su calentador
- la falla del calentador
- la fecha de compra

En la mayoría de los casos, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

PIEZAS SIN GARANTÍA

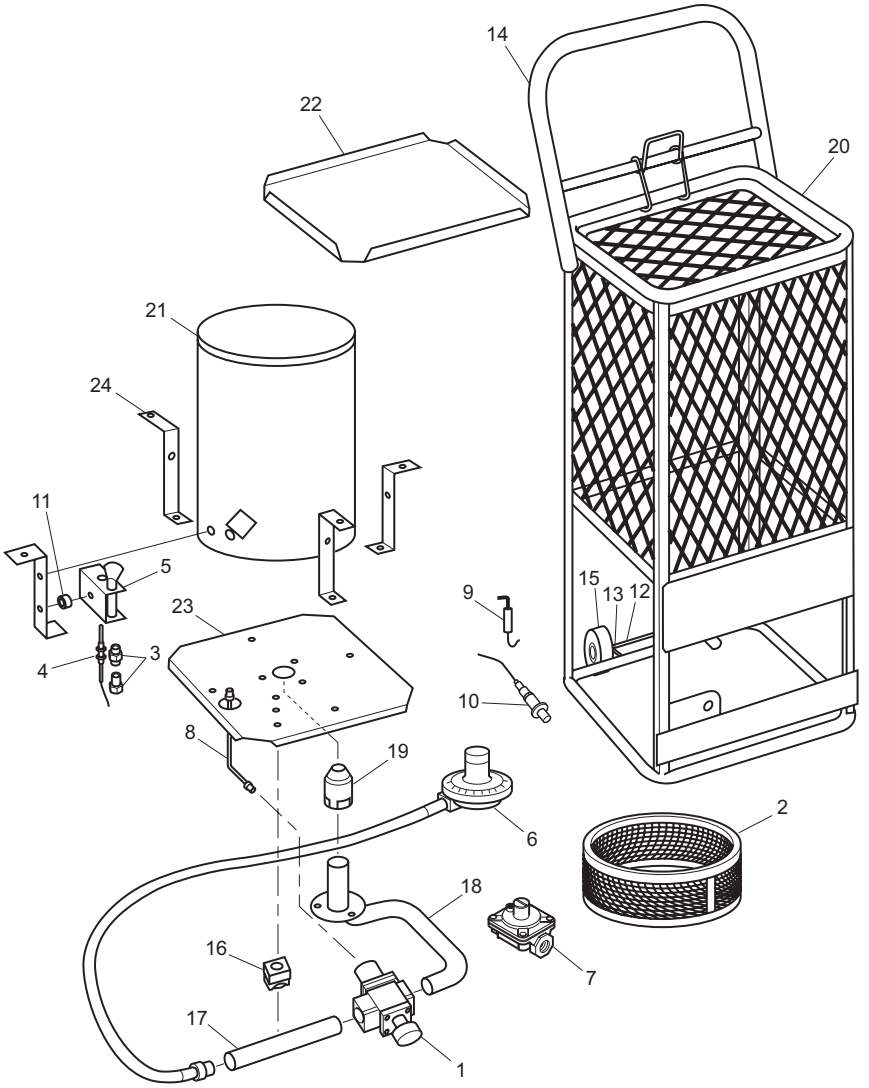
Póngase en contacto con los distribuidores autorizados de este producto. Si no le pueden proveer las piezas repuesto originales, llame a DESA Heating Products al 1-866-672-6040 o bien a DESA Industries al 1-905-826-8010.

Cuando llame a DESA tenga listo:

- los números de modelo y de serie de su calentador
- el número de la pieza de repuesto

CLASIFICACIÓN ILUSTRADA DE PIEZAS

MODELOS 125-R Y 125-RN



LISTA DE PIEZAS

Esta lista contiene piezas reemplazables utilizadas en el calentador. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones listadas en *Piezas de repuesto* en la página 9 de este manual.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	125-R	125-RN	
1	104119-01	Válvula de control manual	•	•	1
2	114049-01	Filtro/Difusor	•	•	1
3	114148-01	Orificio del piloto		•	1
	114120-01	Orificio del piloto	•		1
4	114121-01	Termopar	•	•	1
5	114128-01	Quemador del piloto	•	•	1
6	114134-01	Conjunto de manguera y regulador	•		1
7	103406-03	Regulador		•	1
8	114244-01	Tubo de suministro del piloto	•	•	1
9	114153-01	Encendedor	•	•	1
10	102445-01	Piezoeléctrico	•	•	1
11	114243-01	Separador	•	•	1
12	114154-01	Eje	•	•	1
13	114156-01	Soportes del eje	•	•	1
14	114157-01	Manija	•	•	1
15	114208-01	Rueda	•	•	2
16	114209-01	Abrazadera del tubo de suministro de la válvula	•	•	1
17	114212-01	Tubo de suministro de la válvula	•	•	1
18	114213-01	Tubo múltiple del quemador	•	•	1
19	114216-01	Quemador	•	•	1
20	**	Conjunto del bastidor	•	•	1
21	**	Cámara de combustión	•	•	1
22	**	Placa superior	•	•	1
23	114241-01	Placa de montaje del quemador	•	•	1
24	114242-01	Soporte de montaje del piloto	•	•	1
		PIEZAS DISPONIBLES (NO SE MUESTRAN)			
	114245-01	Etiqueta adhesiva de información general	•		1
	114245-02	Etiqueta adhesiva de información general		•	1
	114246-01	Etiqueta adhesiva de precaución	•	•	1
	113985-02	Etiqueta adhesiva de nombre comercial	•		1
	113985-03	Etiqueta adhesiva de nombre comercial		•	1
	115297-01	Etiqueta colgante	•	•	1

** No es una pieza que se pueda reemplazar en el sitio.

GARANTÍA Y SERVICIO DE REPARACIÓN

GUARDE ESTA GARANTÍA

Modelo _____

N° de serie _____

Fecha de compra _____

GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS NUEVOS Y REACONDICIONADOS DE FÁBRICA

Productos nuevos: DESA Heating Products garantiza este calentador y cualquiera de sus partes contra cualquier defecto en los materiales y mano de obra por un (1) año a partir del día de la compra, siempre y cuando se haya operado y dado mantenimiento de acuerdo con la instrucciones del fabricante. Estas garantías se extienden solamente al comprador minorista original, cuando se proporciona un comprobante de compra.

Calentadores reacondicionados de fábrica: DESA Heating Products garantiza este calentador y cualquiera de sus partes contra cualquier defecto en los materiales y mano de obra por treinta (30) días a partir del día de la compra, siempre y cuando se haya operado y dado mantenimiento de acuerdo con la instrucciones del fabricante. Estas garantías se extienden solamente al comprador minorista original, cuando se proporciona un comprobante de compra.

Esta garantía sólo cubre el costo de las piezas y la mano de obra requeridas para restaurar el producto a una condición de operación correcta. Los costos de transporte e incidentales asociados con reparaciones bajo garantía no son reembolsables mediante la misma.

El servicio de garantía está disponible sólo a través de distribuidores y centros de servicio autorizados.

Esta garantía no cubre defectos ocasionados por mal uso, abuso, negligencia, accidentes, falta de mantenimiento adecuado, desgaste normal, alteración, modificación, manipulación, combustibles contaminados, reparación usando piezas inadecuadas o reparación realizada por cualquiera que no sea un distribuidor o centro de servicio autorizado. El mantenimiento de rutina es responsabilidad del propietario.

ESTA GARANTÍA EXPRESA SE OTORGA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APROVECHAMIENTO Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

DESA no asume ninguna responsabilidad por daños indirectos, incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o perjuicios, o es posible que las exclusiones no sean aplicables a usted. Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nos reservamos el derecho de modificar estas especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. La única garantía aplicable es nuestra garantía estándar por escrito. No otorgamos ninguna otra garantía, expresa o implícita.

SERVICIO DE GARANTÍA

Si su calentador requiere servicio, regréselo al centro de servicio autorizado más cercano. Se debe presentar la prueba de compra junto con el calentador. El calentador será inspeccionado. Un defecto puede ser ocasionado por materiales o mano de obra defectuosos. Si es así, DESA reparará o reemplazará el calentador sin ningún cargo.

SERVICIO DE REPARACIÓN

Devuelva su calentador al centro de servicio autorizado más cercano. Las reparaciones no cubiertas por la garantía se cobrarán a precio regular. Cada centro de servicio tiene propietario y operación independientes. Nos reservamos el derecho de modificar estas especificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

Cuando escriba solicitando información sobre su calentador, asegúrese de incluir el número de modelo y el número de serie como se muestran en la placa del modelo.

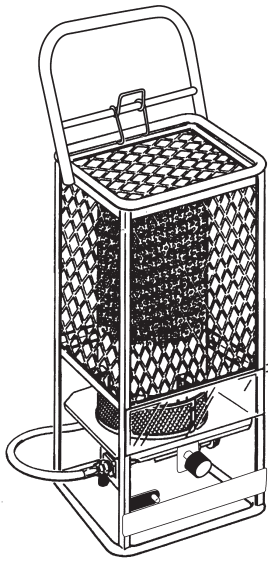
Para obtener más información sobre esta garantía escriba a:

DESA™
INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS
2701 Industrial Drive
P.O. Box 90004
Bowling Green, KY 42102-9004, EE.UU.
Dirigido a: Customer Service Department

DESA™
INDUSTRIES OF CANADA, INC.
2220 Argentia Road, Unit #4
Mississauga, Ontario, Canadá
L5N2K7

INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS

MANUEL D'UTILISATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE À INFRAROUGE DE CHANTIER À GAZ



MODÈLES 125-R ET 125-RN

IMPORTANT : lisez et comprenez ce manuel avant d'assembler, d'allumer ou de réparer l'appareil de chauffage. Une mauvaise utilisation de l'appareil de chauffage peut causer des blessures graves. Conservez ce manuel pour référence future.

⚠ AVERTISSEMENT DE RISQUE GÉNÉRAL :

Tout manquement aux précautions et aux instructions fournies avec cet appareil de chauffage peut causer la mort, des blessures corporelles graves ainsi que la perte de biens et des dommages causés par les risques associés au feu, à une explosion, aux brûlures, à l'asphyxie, à l'empoisonnement au monoxyde de carbone et par les chocs électriques.

Seuls les individus qui comprennent et qui respectent ces instructions peuvent utiliser ou réparer cet appareil de chauffage.

Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements concernant l'appareil de chauffage tels que le manuel d'instructions, les étiquettes, etc., communiquez avec le fabricant.

Conservez ce manuel pour consultation future.
Pour plus de détails, visitez le site www.desatech.com

TABLE DES MATIÈRES

Information relative à la sécurité 2
Identification du produit 3
Déballage 3
Théorie de fonctionnement 3
Approvisionnement en gaz 4
Ventilation 4
Installation 4
Notice d'utilisation 6
Entreposage 7
Nettoyage et entretien 7
Spécifications 7
Dépannage 8
Pièces de rechange 9
Vue détaillée et liste des pièces 10
Service de garantie et de réparation ..... Dos

INFORMATION RELATIVE À LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil contient ou produit des produits chimiques déterminés par l'État de Californie comme cancérigènes et pouvant causer des malformations congénitales et d'autres troubles liés à la reproduction.

⚠ AVERTISSEMENT : danger d'incendie, de brûlure, d'inhalation et d'explosion. Gardez les produits combustibles solides comme les matériaux de construction, le papier et les cartons, à une distance sûre de l'appareil de chauffage tel que recommandé dans les instructions. N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des espaces susceptibles de contenir des combustibles volatils ou atmosphériques ou des produits tels que de l'essence, des diluants, du solvant à peinture, des particules de poussières ou des produits chimiques inconnus.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil n'est pas conçu pour usage domestique ou les véhicules de camping.

⚠ AVERTISSEMENT : ne dépassez pas 1/2 lb/po² (14 po C.E.) de pression de gaz à la vanne de contrôle de gaz.

Cet appareil de chauffage est conçu comme appareil de chauffage de chantier en conformité avec les normes ANSI Z83.7/CGA 2.14. D'autres normes régissent l'utilisation des gaz combustibles et des produits de chauffage pour des utilisations particulières. Vos autorités locales peuvent vous conseiller à propos de ces normes. La fonction principale des appareils de chauffage de chantier est la production temporaire de chaleur pour des édifices en construction ou en cours de modification ou de réparation. Utilisés correctement, ces appareils de chauffage représentent une source de chaleur économique et sûre. Les produits de combustion sont évacués dans l'espace qui est chauffé.

Nous ne pouvons pas prévoir toutes les utilisations possibles de nos appareils de chauffage. **Vérifiez auprès de votre responsable local de la sécurité-incendie si vous avez des questions relatives à l'utilisation de l'appareil de chauffage.**

Empoisonnement au monoxyde de carbone : certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres. Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe avec des maux de tête, du vertige ou de la nausée. Si vous avez ces symptômes, il se pourrait que l'appareil de chauffage ne fonctionne pas bien. **Respirez tout de suite de l'air frais !** Vérifiez si la ventilation est suffisante et faites réviser l'appareil de chauffage.

Gaz naturel et propane/gaz de pétrole liquéfié : Le gaz naturel et le propane/gaz de pétrole liquéfié n'a pas d'odeur. Un produit odorant est ajouté au à ces gaz. Cette odeur vous permet de détecter une fuite de gaz. Cependant, cette odeur ajoutée au gaz peut se dissiper. Du gaz peut être présent même s'il n'y a pas d'odeur.

Lisez et comprenez tous les avertissements. Conservez ce manuel pour consultation future. Il vous permettra de faire fonctionner cet appareil de chauffage correctement et en toute sécurité.

1. Installez et utilisez l'appareil de chauffage avec précaution. Respectez tous les règlements et codes locaux. En l'absence de codes ou de règlements locaux, consultez la *Norme pour l'emmagasinage et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié (ANSI/NFPA58)* et le *Code d'installation du propane (CAN/CGA B149.2)*. Ces documents décrivent les précautions à prendre pour l'entreposage et la manutention des gaz inflammables.
2. N'utilisez que le tuyau et le détendeur réglé en usine qui ont été fournis avec l'appareil de chauffage.
3. **Modèle 125-R :** Utilisez uniquement le gaz propane avec retrait de vapeur. **Modèle 125-RN :** Utilisez uniquement du gaz naturel.
4. Assurez une ventilation suffisante. Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, aménagez une ouverture

INFORMATION RELATIVE À LA SÉCURITÉ *Suite*

sur l'extérieur d'au moins 0,28 m^2 (3 pi^2) pour chaque 100 000 BTU/h de puissance de l'appareil de chauffage [0,35 m^2 (3,75 pi^2) pour les appareils de chauffage à 125 000 BTU/h].

5. Usage à l'intérieur seulement.
6. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans un édifice habité ou dans des endroits où l'on vit et dort.
7. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans les sous-sols ou sous le niveau du sol.
8. Ne placez pas de matériaux combustibles, d'essence, de solvant à peinture ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de l'appareil. La poussière est combustible. N'utilisez pas l'appareil de chauffage là où il y a beaucoup de poussière.
9. Distances minimales entre l'appareil de chauffage et les combustibles : côtés 1,54 m (5 pi), Dessus 1,22 m (4 pi).
10. Gardez l'appareil de chauffage à au moins 6 m (20 pi) du réservoir de propane.
11. Conservez les réservoirs de propane à moins de 38° C (100 °F).
12. Vérifiez l'appareil de chauffage avant chaque utilisation. N'utilisez pas d'appareil de chauffage endommagé.
13. Vérifiez le tuyau (le cas échéant) avant chaque utilisation de l'appareil de chauffage. S'il est très usé ou fendu, remplacez le tuyau par le type de tuyau spécifié par le fabricant avant d'utiliser l'appareil de chauffage.
14. Placez l'appareil de chauffage sur une surface stable et de niveau si l'appareil est chaud ou en fonctionnement.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour utilisation sur des planchers finis.
16. Ne bloquez jamais les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air de l'appareil de chauffage.
17. Éloignez l'appareil de chauffage des courants d'air, du vent, des éclaboussures, de la pluie ou de l'eau ruisselante.
18. Ne laissez pas l'appareil de chauffage sans surveillance.
19. Ne laissez pas les enfants et les animaux s'approcher de l'appareil de chauffage.
20. Pour éviter les brûlures, retirez la poignée avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.
21. Ne déplacez, ne manipulez et ne révisez jamais un appareil de chauffage brûlant ou en opération. Vous risqueriez de vous brûler gravement. Attendez 20 minutes après avoir éteint l'appareil de chauffage.
22. Pour ne pas vous blesser, portez des gants lorsque vous manipulez l'appareil de chauffage.
23. Ne raccordez jamais de tuyauterie de ventilation à l'appareil de chauffage.
24. Ne modifiez pas l'appareil de chauffage. Maintenez l'appareil de chauffage dans son état initial.
25. N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il a été modifié.
26. Fermez l'approvisionnement en gaz de l'appareil de chauffage s'il n'est pas utilisé.
27. Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine. Cet appareil de chauffage utilise des pièces conçues spécifiquement pour lui. N'utilisez pas de substituts ou de pièces génériques. L'utilisation de pièces de rechange inadéquates peut causer des blessures graves ou fatales.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

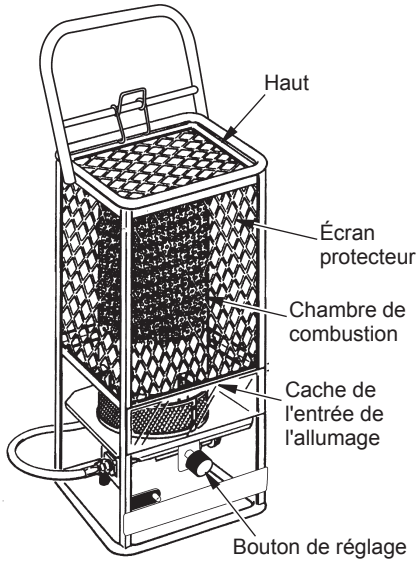


Figure 1 - Identification du produit

DÉBALLAGE

1. Enlevez tout matériau d'emballage appliqué sur l'appareil de chauffage pour son expédition. Conservez les bouchons en plastique (sur la vanne d'entrée et l'assemblage du tuyau et du détendeur) pour l'entreposage.
2. Retirez toutes les pièces de l'emballage.
3. Inspectez toutes les pièces pour voir si elles ont été endommagées pendant le transport. Si l'appareil de chauffage est endommagé, informez-en au plus vite le revendeur où vous l'avez acheté.

THÉORIE DE FONCTIONNEMENT

Système d'approvisionnement en carburant : pour les appareils à propane, l'assemblage de tuyau et de détendeur est relié à l'approvisionnement en gaz propane. Pour les appareils à gaz naturel, l'approvisionnement en gaz se rattache à l'appareil de chauffage à travers le tuyau ou le tube fourni. Il achemine le combustible à l'appareil de chauffage.

Circuit d'allumage : l'allumeur piézo-électrique allume l'approvisionnement en combustible du brûleur.

Système de contrôle automatique : ce système provoque l'arrêt de l'appareil de chauffage en cas d'extinction de la flamme.

APPROVISIONNEMENT EN GAZ

MODÈLE 125-R À PROPANE/GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ UNIQUEMENT

Le gaz propane et les réservoirs de propane doivent être fournis par l'utilisateur.

N'utilisez cet appareil de chauffage qu'avec un système d'approvisionnement à élimination de vapeur de propane. Consultez le chapitre 5 de la *Norme pour l'emmagasinage et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié, ANSI/NFPA 58* et/ou *CAN/CGA B149.2*. Votre bibliothèque ou votre service d'incendie a cette publication.

La quantité de gaz propane utilisable dans les réservoirs varie. Deux facteurs influencent cette quantité :

1. La quantité de gaz liquide contenue dans les réservoirs
2. La température des réservoirs

Le tableau ci-dessous indique le nombre minimum de réservoirs de 45 kg (100 lb) à utiliser pour faire fonctionner l'appareil de chauffage. Raccordez les réservoirs entre eux avec un collecteur.

Température moyenne ambiante	Nombre de réservoirs 45 kg (100 lb)
au-dessus de 0° C (32° F)	2
au-dessous de 0° C (32° F)	3

Moins de gaz se vaporise à basse température. Votre fournisseur de gaz propane local vous aidera à choisir le système d'approvisionnement qui convient.

Des réservoirs plus petits peuvent être utilisés pour des durées de fonctionnement limitées mais il est recommandé d'utiliser de grands réservoirs pour une performance optimale.

MODÈLE À GAZ NATUREL 125-RN UNIQUEMENT

L'utilisateur doit fournir l'approvisionnement en gaz naturel et les raccordements au radiateur.

Réglez l'approvisionnement en gaz naturel pour qu'il soit entre un minimum de 7 po. C.E. et un maximum de 1/2 lb/po^2 (14 po. C.E.). La capacité de l'approvisionnement en gaz naturel devrait pouvoir fournir au moins 4,24 m^3 (125 pi^3) de gaz sous pression à chacun des appareils de chauffage connectés au système.

Consultez votre fournisseur de gaz naturel au sujet des dimensions appropriées des canalisations de gaz naturel.

Respectez tous les règlements et codes locaux. En l'absence de codes ou de règlements locaux, reportez-vous au *Code national sur les gaz combustibles (NFPA54/ANSI Z223.1)* et au *Code d'installation du gaz naturel (CAN/CGA B149.1)*.

VENTILATION

⚠ AVERTISSEMENT : Aménagez une ouverture sur l'extérieur d'au moins 0,28 m^2 (3 pi^2) pour chaque 100 000 BTU/h de puissance lorsque vous faites fonctionner l'appareil de chauffage.Si aucune ventilation d'air frais de l'extérieur n'est fournie, un empoisonnement au monoxyde de carbone peut se produire. Il doit y avoir une entrée d'air frais de l'extérieur adéquate pour utiliser l'appareil de chauffage.

INSTALLATION

Testez toutes les conduites de gaz et les connexions pour détecter les fuites après l'installation ou la révision. N'utilisez jamais de flamme nue pour détecter une fuite. Appliquez une solution de savon liquide et d'eau sur tous les joints. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.

Bien lire ces instructions. Lisez et appliquez ces instructions. Ne laissez pas une personne qui n'a pas lu ces instructions assembler, allumer, ajuster ou faire fonctionner cet appareil de chauffage.

N'essayez pas de faire fonctionner cet appareil de chauffage avec un gaz autre que celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage.

Pour les États-Unis et/ou le Canada, l'installation de cet appareil doit être conforme aux règlements locaux et/ou provinciaux ou, en l'absence de ces règlements, avec le *Code national sur les gaz combustibles, ANSI Z223.1* (É.-U.) – Dernière édition (pour le fonctionnement avec du gaz naturel/propane/gaz de pétrole liquéfié) et avec la *Norme pour l'emmagasinage et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié, ANSI/NFPA 58* (É.-U.) (pour le fonctionnement avec du gaz/gaz de pétrole liquéfié) ou avec les codes d'installation CAN/CGA B149.1 et B149.2 (Canada).

INSTALLATION *Suite*

Cet appareil de chauffage (y compris l'assemblage du tuyau et du détendeur) doit être vérifié avant chaque utilisation et au minimum une fois par an par un technicien qualifié. Si le tuyau pour le modèle 125-R montre des signes d'usure par abrasion ou s'il est fendu, il est nécessaire de le remplacer avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage. L'assemblage du tuyau de remplacement doit être celui spécifié par le fabricant.

PLACEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

L'appareil de chauffage (et la bouteille d'approvisionnement de propane/gaz de pétrole liquéfié) doit être situé sur une surface dure et plate pour minimiser les risques de renversement accidentel. Si une bouteille d'approvisionnement en propane/gaz de pétrole liquéfié est utilisée, elle doit être attachée correctement pour éviter qu'elle ne se renverse. **NE PAS faire fonctionner cet appareil de chauffage avec la bouteille d'approvisionnement dans une position autre que la position verticale.**

Cet appareil doit être installé uniquement dans des emplacements où le potentiel de dommage physique (causés par un contact physique par exemple) est réduit au minimum.

L'installateur doit informer le propriétaire/opérateur de cet appareil que des dispositions doivent être prises pour protéger l'appareil des dommages physiques.

Cet appareil produit de la chaleur rayonnante. Il doit être situé à au moins 2 m (6 pieds) d'un réservoir de propane/gaz de pétrole liquéfié et ne doit pas être dirigé vers un tout réservoir de propane/gaz de pétrole liquéfié situé à moins de 6 m (20 pieds).

L'appareil de chauffage doit être installé dans un endroit de façon à ce qu'il ne soit pas exposé directement à des éclaboussures, à la pluie et/ou à des gouttes d'eau.

L'utilisation de cet appareil de chauffage dans un endroit où il y a du vent ou des courants d'air diminue son efficacité. Faites fonctionner cet appareil dans un endroit sans courant d'air.

CANALISATION

Pour le modèle 125-R (à utiliser uniquement avec du propane/gaz de pétrole liquéfié)

Ce modèle peut se connecter à un système d'approvisionnement propane/gaz de pétrole liquéfié autonome en utilisant l'assemblage du tuyau et du détendeur fournis avec l'appareil OU il peut se connecter à un système d'approvisionnement propane/gaz de pétrole liquéfié installé en permanence.

Si l'assemblage du tuyau est connecté à un système d'approvisionnement propane/gaz de pétrole liquéfié autonome, il doit être vérifié avant chaque utilisation de l'appareil de chauffage. S'il existe des signes d'usure par abrasion ou si le tuyau est fendu, il est nécessaire de le remplacer avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser une bouteille conçue pour un chariot élévateur.

La connexion du modèle 125-R à une bouteille de propane ou de GPL doit être faite dans un endroit bien aéré en utilisant l'assemblage du détendeur et du tuyau fourni avec l'appareil. NE PAS essayer d'ajuster ce détendeur. Il a été réglé en usine pour fournir un fonctionnement sûr et efficace de l'appareil. Utilisez une clef 7/8 po pour connecter le raccord PP (fourni avec le détendeur propane/GPL) à une bouteille de propane ou de GPL. Tournez l'écrou PP dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage main gauche) jusqu'à ce qu'il soit bien serré. NE PAS utiliser de mastic pour joints de tubes sur le filetage PP.

L'appareil de chauffage doit être situé à au moins 2 mètres (six pieds) d'une bouteille de propane/gaz de pétrole liquéfié et ne doit pas être dirigé vers toute bouteille de propane/gaz de pétrole liquéfié située à moins de 6 m (20 pieds). Si plus d'un appareil de chauffage est utilisé, il dot être éloigné des bouteilles d'approvisionnement d'au moins 6 m (20 pieds).

L 'approvisionnement en gaz doit être coupé à la bouteille de gaz propane ou de GPL quand l'appareil de chauffage n'est pas utilisé.

Lorsque l'appareil de chauffage doit être entreposé à l'intérieur, la connexion entre la bouteille d'approvisionnement de propane/GPL et l'appareil de chauffage doit être déconnectée et la bouteille retirée de l'appareil de chauffage et entreposée en conformité avec le chapitre 5 de la *Norme pour l'emmagasinage et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié. ANSI/ NFPA 58 (É.-U.) OU CAN/CGA B149.2 (Canada).*

Si le système est connecté à un système d'approvisionnement propane/GPL permanent, l'utilisation de l'assemblage d'un détendeur de gaz à deux phases est nécessaire, ce qui est normalement fourni par votre revendeur comme faisant partie du système d'approvisionnement propane/GPL. Consultez votre revendeur local de propane/GPL pour plus de détails concernant l'équipement et l'installation adéquate.

Pour le modèle 125-RN (à utiliser uniquement avec du gaz naturel)

La canalisation doit être sans calamine ou bavure.

Installer le détendeur fourni avec l'appareil de chauffage. Connectez avec un mamelon NPT de 1/2 po à la vanne de contrôle.

Branchez l'appareil à un système d'approvisionnement en combustible conçu et installé correctement. Ce système doit inclure une vanne d'arrêt manuelle approuvée qui doit être facilement accessible et située à une distance de 2 mètres (6 pieds) de l'appareil. De plus, un piège à sédiments ou un collecteur de condensats doit être situé en amont de cette vanne. Reportez-vous au code d'installation approprié (gaz naturel) ce-dessus. Si un raccord flexible est utilisé, il doit être approuvé.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de flamme pour tester une fuite de gaz.

NOTICE D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces instructions soigneusement, un feu ou une explosion peut se produire et peut provoquer des dommages matériels, des blessures ou un décès.

⚠ ATTENTION : Cet appareil est brûlant durant un fonctionnement normal, évitez tout contact physique.

⚠ ATTENTION : Ne pas mettre un vêtement ou un autre matériel combustible sur cet appareil.

⚠ ATTENTION : La poignée doit être retirée avant l'utilisation de l'appareil de chauffage à cause des hautes températures. Si elle n'est pas retirée, elle pourrait atteindre de hautes températures et pourrait causer des brûlures.

NE PAS faire fonctionner cet appareil de chauffage si une de ses parties a été immergée. Appelez un technicien de service qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de la vanne de contrôle de gaz qui a été immergée.

ALLUMAGE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

1. Avant d'essayer d'allumer l'appareil de chauffage, sentez s'il y a une odeur de gaz tout autour de l'appareil de chauffage. Faites marcher l'approvisionnement en gaz de l'appareil et vérifiez tous les raccords et connexions pour vérifier les fuites de gaz en utilisant un mélange d'eau tiède et de savon. NE JAMAIS utiliser une allumette pour contrôler les fuites de gaz. Si une fuite de gaz survient, arrêtez l'approvisionnement en gaz de l'appareil immédiatement. Patientez un minimum de cinq minutes avant de réparer la fuite.
2. Utilisez uniquement le combustible destiné à cet appareil. Vérifiez la plaque signalétique de la puissance de l'appareil pour l'information sur le combustible à utiliser.
3. Tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre à la position OFF. Voir Figure 1, page 3 et Figure 2 pour l'emplacement des pièces de l'appareil.
4. Patientez pendant un laps de temps suffisant (au moins cinq minutes) pour permettre au gaz qui a pu s'accumuler dans le compartiment du brûleur de s'échapper.
5. Allumez l'approvisionnement en gaz principal.
6. Tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position Veilleuse.

7a. Appuyez et tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position Veilleuse et maintenez enfoncé pendant 1 ou 2 minutes. Cela peut prendre plus de temps pour évacuer de l'air du tuyau d'approvisionnement selon la longueur du tuyau utilisé.
Appuyez sur le bouton rouge de l'allumage de l'étincelle pour allumer la flamme de la veilleuse (répétez jusqu'à l'allumage) et maintenez le bouton de réglage sur la position Veilleuse de 30 à 60 secondes pour activer le système de sécurité de la veilleuse. Tournez complètement le bouton de réglage à la position HI pour allumer le brûleur.

7b. **Pour allumer la veilleuse en utilisant une allumette**, déplacez le cache du trou d'allumage (voir Figure 2) et mettez une allumette allumée dans le trou. Appuyez sur le bouton de réglage et maintenez appuyé pendant l'allumage tout en observant le brûleur de la veilleuse. Assurez-vous que le brûleur de la veilleuse s'allume à partir de l'allumette. Laissez la veilleuse brûler pour environ 30 secondes avant de relâcher le bouton de réglage. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez l'opération d'allumage en laissant plus de temps avant de relâcher le bouton de réglage.

Remarque : Dans les cas où de longues lignes d'approvisionnement en gaz ont été installées en amont de l'appareil, il est nécessaire d'évacuer l'air bloqué des lignes d'approvisionnements avant d'allumer la veilleuse. Les nouvelles installations nécessitent généralement la vidange des lignes d'approvisionnement. Patientez un minimum de cinq minutes après la vidange des lignes d'approvisionnement avant d'essayer d'allumer l'appareil de chauffage.

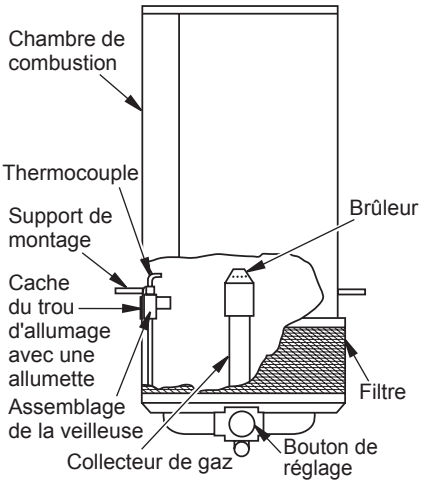


Figure 2 - Identification des pièces de l'appareil

NOTICE D'UTILISATION
Suite

Réglez la veilleuse si nécessaire comme mentionné sous : *Réglage* du *brûleur de la veilleuse*.

8. Tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position ON. Le brûleur s'allumera. NE PAS faire fonctionner cet appareil de chauffage dans une position autre que la position ON au maximum.

IMPORTANT : NE PAS essayer de régler l'entrée du brûleur principal en utilisant la vanne principale d'approvisionnement en gaz. Ceci peut entraîner la veilleuse et le thermocouple à arrêter le brûleur.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

- Pour de courtes durées, éteignez le brûleur principal en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre à la position Veilleuse.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes, éteignez-le complètement en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre à la position Veilleuse, appuyez sur le bouton légèrement, puis tournez le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre à la position OFF. *Remarque :* Pour les modèles à propane/gaz de pétrole liquéfié, veuillez fermer la bouteille d'approvisionnement en gaz.

RÉGLAGE DU BRÛLEUR DE LA VEILLEUSE

1. Retirez le cache de réglage de la veilleuse. Le cache de réglage de la veilleuse est une vis à fente située en face de la marque désignant la veilleuse et collée sur la vanne, juste sous le bouton de réglage.
2. Réglez la clavette de la veilleuse pour avoir une flamme de taille correcte. Tournez la clavette dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la flamme ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la flamme.
3. Replacez le cache de réglage de la veilleuse.

ENTREPOSAGE

⚠ ATTENTION : déconnectez l'appareil de chauffage de l'approvisionnement en gaz naturel.

1. Mettez le couvercle de plastique sur le raccord en laiton du raccord d'entrée.
2. Entreposez dans un endroit sec, propre et sans danger.
3. Avant d'utiliser un appareil de chauffage qui a été entreposé, vérifiez toujours l'intérieur de l'appareil. Des insectes et de petits animaux peuvent avoir introduit des corps étrangers dans l'appareil de chauffage. Enlevez les produits combustibles et les corps étrangers qui se trouvent dans l'appareil de chauffage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : ne tentez jamais de réparer l'appareil de chauffage pendant qu'il est branché à l'approvisionnement en gaz, qu'il fonctionne ou qu'il est chaud. Des brûlures graves peuvent en résulter.

1. Gardez l'appareil de chauffage propre. Nettoyez-le une fois l'an ou au besoin et retirez la poussière et les débris. Si l'appareil de chauffage est sale ou poussiéreux, nettoyez-le avec un chiffon humide. Employez des produits de nettoyage domestique sur les taches tenaces.
2. Inspectez l'appareil de chauffage avant chaque utilisation. Vérifiez si les branchements ne fuient pas. Appliquez une solution de savon liquide et d'eau aux raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.
3. Inspectez l'assemblage du tuyau et du détendeur avant chaque utilisation. Si le tuyau est très usé ou fendu, remplacez-le.
4. Faites inspecter l'appareil de chauffage une fois l'an par une entreprise de service qualifiée.

SPÉCIFICATIONS

Modèle à Propane/GPL 125-R

- Rendement : 125 000 BTU/h (131 882 kj)
- Combustible : vapeur de propane seulement
- Consommation de carburant par heure : 5,17 litres (1,3 gal.) 2,6 kg (5,8 lb)
- Pression d'alimentation au détendeur : (pour réglage de l'approvisionnement) - maximum : 1 380 kPa (200 lb/po2), Minimum : 138 kPa (20 lb/po^2)
- Pression de la tubulure : 2,3 kPa (9,5 po C.E.)
- Température ambiante minimum de l'air : -29° C (-20° F)

Modèle à gaz naturel 125-RN

- Rendement : 125 000 BTU/h (131 882 kj)
- Combustible : Gaz naturel uniquement
- Consommation de carburant par heure : 3,5 m^3 (125 pi^3)
- Pression de la tubulure : 1,5 kPa (6 po C.E.)
- Température ambiante minimum de l'air : -29° C (-20° F)

DÉPANNAGE

⚠AVERTISSEMENT : ne tentez jamais de réparer l'appareil de chauffage pendant qu'il est branché à l'approvisionnement en gaz, qu'il fonctionne ou qu'il est chaud. Des brûlures graves peuvent en résulter.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le brûleur ne s'allume pas	1. La vanne d'approvisionnement en gaz est fermée 2. La vanne de vérification du débit excédentaire est fermée (appareils à propane/GPL uniquement) 3. L'orifice du brûleur est bouché 4. Le système d'allumage piézo-électrique ne produit pas d'étincelles	1. Ouvrez lentement la vanne d'approvisionnement en gaz. 2. Fermez la vanne d'approvisionnement en propane du réservoir de propane et rouvrez-la lentement 3. Remplacez l'orifice du brûleur 4. Assurez-vous que l'écartement de l'électrode d'allumage est de 5 mm (0,195 po). Vérifiez le passe-fils pour les dommages et remplacez l'allumeur piézo-électrique et/ou l'électrode d'allumage si nécessaire. Ne pas courber l'électrode, cela peut la casser
La veilleuse s'allume mais s'éteint lorsque bouton du robinet de contrôle automatique est relâché	1. Le préchauffage ne dure pas assez longtemps 2. La pression du gaz est trop faible 3. Le thermocouple est desserré ou doit être remplacé 4. La vanne de contrôle automatique doit être remplacée	1. Rallumez et appuyez sur le bouton de la vanne de contrôle automatique pendant 45 secondes 2. Vérifiez si l'approvisionnement en gaz est correct 3. Resserrez le branchement ou remplacez le thermocouple 4. Remplacez la vanne de contrôle automatique
Le taux de combustion est bas	1. La vanne du brûleur principal n'est pas totalement ouverte 2. Orifices de gaz bouchés 3. La pression du gaz est trop faible 4. Il n'y a pas assez de carburant	1. Ouvrez complètement la vanne du brûleur principal en appuyant sur le bouton de réglage et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position HIGH jusqu'à l'arrêt 2. Remplacez l'orifice de gaz 3. Vérifiez l'approvisionnement en gaz et la sortie du détendeur 4. Consultez la compagnie de gaz pour déterminer si l'approvisionnement est adéquat. Si vous utilisez du propane/gaz de pétrole liquéfié, le réservoir pourrait être vide

PIÈCES DE RECHANGE

⚠AVERTISSEMENT : n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Cet appareil de chauffage utilise des pièces conçues spécifiquement pour lui. N'utilisez pas de substituts ou de pièces génériques. L'utilisation de pièces de rechange inadéquates peut causer des blessures graves ou fatales. Cela protégera également la garantie des pièces remplacées sous garantie.

PIÈCES SOUS GARANTIE

Communiquez avec un revendeur autorisé de ce produit. S'il ne peut vous fournir des pièces de remplacement originales, veuillez appeler DESA Heating Products au 1-866-672-6040 ou DESA Industries au 1-905-826-8010.

Lorsque vous appelez DESA, soyez prêt à fournir :

- Votre nom et adresse
- le modèle et le numéro de série de votre appareil de chauffage
- une description de la panne de l'appareil de chauffage
- la date de l'achat

En général, nous vous demanderons de retourner la pièce à l'usine.

PIÈCES QUI NE SONT PAS SOUS GARANTIE

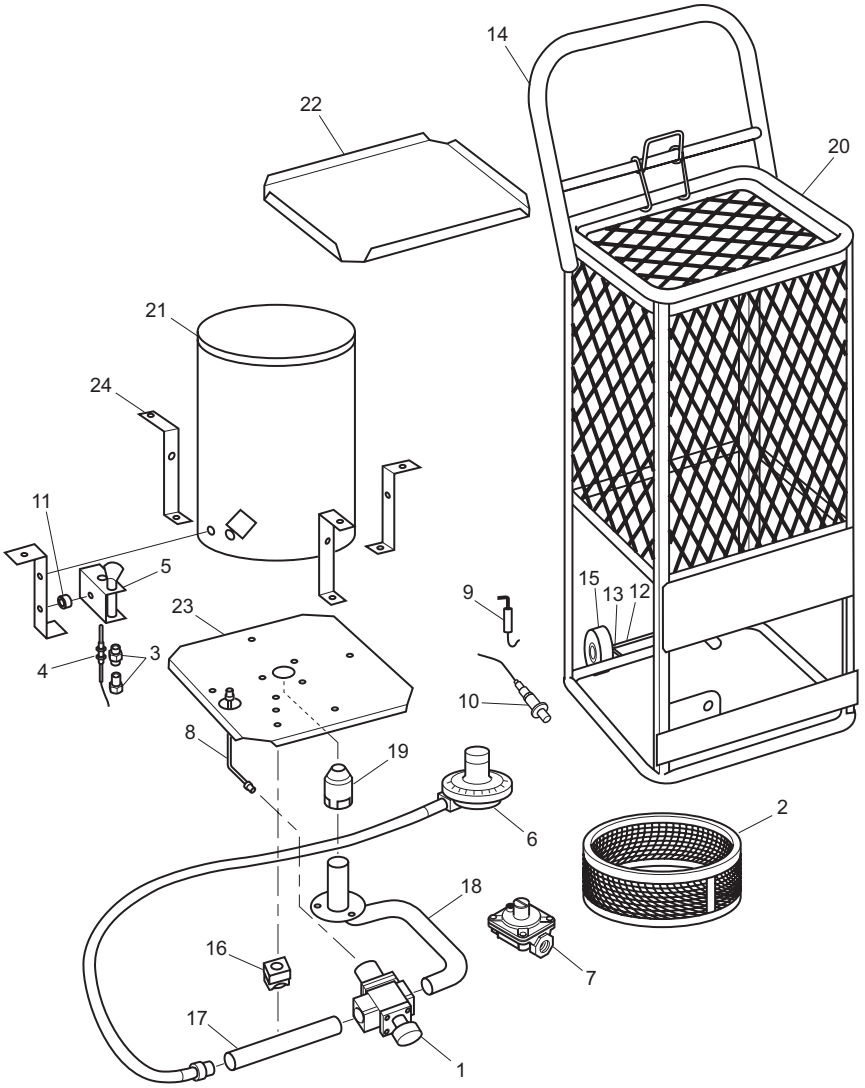
Communiquez avec un revendeur autorisé de ce produit. S'il ne peut vous fournir des pièces de remplacement originales, veuillez appeler : DESA Heating Products au 1-866-672-6040 ou DESA Industries au 1-905-826-8010.

Lorsque vous appelez DESA, soyez prêt à fournir :

- le modèle et le numéro de série de votre appareil de chauffage
- le numéro de la pièce de rechange

VUE DÉTAILLÉE DES PIÈCES

MODÈLES 125-R ET 125-RN



LISTE DES PIÈCES

Cette liste contient les pièces de rechange utilisées dans votre appareil de chauffage. Quand vous commandez des pièces, reportez-vous aux instructions de la section *Pièces de rechange*, à la page 9 de ce manuel.

Nº	Nº de pièce	DESCRIPTION	125-R	125-RN	QTÉ.
1	104119-01	Robinet de contrôle manuel	•	•	1
2	114049-01	Filtre/Diffuseur	•	•	1
3	114148-01	Orifice de la veilleuse		•	1
	114120-01	Orifice de la veilleuse	•		1
4	114121-01	Thermocouple	•	•	1
5	114128-01	Brûleur de la veilleuse	•	•	1
6	114134-01	Assemblage du tuyau et du détendeur	•		1
7	103406-03	Détendeur		•	1
8	114244-01	Tuyau d'approvisionnement de la veilleuse	•	•	1
9	114153-01	Allumeur	•	•	1
10	102445-01	Piézo-électrique	•	•	1
11	114243-01	Entretoise	•	•	1
12	114154-01	Essieu	•	•	1
13	114156-01	Supports de l'essieu	•	•	1
14	114157-01	Poignée	•	•	1
15	114208-01	Roue	•	•	2
16	114209-01	Attache du tuyau d'approvisionnement de la vanne	•	•	1
17	114212-01	Tuyau d'approvisionnement de la vanne	•	•	1
18	114213-01	Collecteur du brûleur	•	•	1
19	114216-01	Brûleur	•	•	1
20	**	Assemblage du cadre	•	•	1
21	**	Chambre de combustion	•	•	1
22	**	Plaque supérieure	•	•	1
23	114241-01	Plaque de montage du brûleur	•	•	1
24	114242-01	Support de montage de la veilleuse	•	•	1
		PIÈCES DISPONIBLES — PAS ILLUSTRÉES			
	114245-01	Étiquette d'informations générales	•		1
	114245-02	Étiquette d'informations générales		•	1
	114246-01	Étiquette d'avertissement	•	•	1
	113985-02	Étiquette de marque de commerce	•		1
	113985-03	Étiquette de marque de commerce		•	1
	115297-01	Étiquette à fil	•	•	1

** Cette pièce n'est pas remplaçable hors de l'usine.

SERVICE DE GARANTIE ET DE RÉPARATION
CONSERVEZ CETTE GARANTIE

Modèle _____

Numéro de série _____

Date de l'achat _____

GARANTIES LIMITÉES POUR LES PRODUITS NEUFS ET LES PRODUITS REMIS EN ÉTAT

Produits neufs : DESA Heating Products garantit que cet appareil de chauffage et ses pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée d'un (1) an à partir de la date du premier achat, lorsque l'appareil de chauffage est utilisé et entretenu en conformité avec les instructions du fabricant. Ces garanties ne protègent que l'acheteur au détail d'origine, lorsqu'une preuve d'achat est fournie.

Appareils de chauffage remis en état : DESA Heating Products garantit que cet appareil de chauffage remis en état en usine et ses pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée de trente (30) jours à partir de la date du premier achat, lorsque l'appareil de chauffage est utilisé et entretenu en conformité avec les instructions du fabricant. Ces garanties ne protègent que l'acheteur au détail d'origine, lorsqu'une preuve d'achat est fournie.

Cette garantie ne couvre que le coût des pièces et de la main-d'œuvre requis pour restaurer le produit à son état de fonctionnement normal. Le transport et les frais incidents associés aux réparations sous garantie ne sont pas remboursables sous cette garantie.

Les réparations sous garantie ne sont disponibles que par l'intermédiaire de revendeurs et de centres de service autorisés.

Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par la mauvaise utilisation, l'abus, la négligence, les accidents, le manque d'entretien adéquat, l'usure normale, les modifications, les altérations, le trafiquage, les combustibles contaminés, les réparations avec des pièces inadéquates ou les réparations par quelqu'un d'autre qu'un revendeur ou un centre de service autorisé. L'entretien de routine est la responsabilité du propriétaire.

CETTE GARANTIE EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADÉQUATION À UN BESOIN PARTICULIER.

DESA n'assume aucune responsabilité pour des dommages indirects, imprévus ou incidents. Certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages imprévus ou incidents et certaines restrictions ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie limitée vous donne des droits spécifiques selon la loi; vous pourriez aussi avoir d'autres droits selon l'état ou la province où vous habitez.

Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications à tout moment sans préavis. La seule garantie valable est notre garantie écrite standard. Nous n'offrons aucune autre garantie, expresse ou implicite.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Si votre appareil de chauffage a besoin de réparation, retournez-le au centre de service autorisé le plus près de chez vous. Une preuve d'achat doit être présentée avec l'appareil de chauffage. L'appareil de chauffage sera inspecté. Un défaut peut être causé par des matériaux défectueux ou un défaut de fabrication. Si tel est le cas, DESA réparera ou remplacera l'appareil de chauffage sans frais.

SERVICE DE RÉPARATION

Retournez votre appareil de chauffage au centre de service autorisé le plus proche de chez vous. Les réparations non couvertes par la garantie seront facturées aux prix normaux. Chaque centre de service est autonome. Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications à tout moment sans préavis.

Lorsque vous nous écrivez pour obtenir des renseignements concernant votre appareil de chauffage, veillez à inclure les numéros de modèle et de série qui sont inscrits sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour plus d'informations sur cette garantie, veuillez écrire à :

DESA™
INDOOR/OUTDOOR PRODUCTS
2701 Industrial Drive
P.O. Box 90004
Bowling Green, KY 42102-9004, USA
ATTN: Customer Service Department

DESA™
INDUSTRIES OF CANADA, INC.
2220 Argentia Road, Unit #4
Mississauga, Ontario
L5N 2K7

114248 01
NOT A UPC

114248-01
Rev. C
06/05